



Antonio Cavanilles

# **Memoria sobre el Fuero de Madrid del año de 1202**

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

**Antonio Cavanilles**

## **Memoria sobre el Fuero de Madrid del año de 1202**

La antigua organización municipal, las costumbres nacionales, la vida privada del pueblo, el germen de las disposiciones consignadas en nuestros códigos, se pueden estudiar en los fueros, ordenanzas y cartas pueblas, notables además para el filólogo por su lenguaje y estilo. Muchos de estos venerandos restos de la remota antigüedad yacen en el polvo de los archivos esperando una mano amiga que los liberte de la destrucción sacándolos a pública luz. Cuando en 1831 tuve ocasión de examinar algunos documentos notables en el archivo del ayuntamiento de Madrid, fijé principalmente la atención en el código de los fueros y ordenanzas de esta villa; código antiguo, inédito y poco disfrutado, que se hallaba en excelente estado de conservación, resistiendo la acción de los siglos, aunque sin especial custodia y sin que se le diese la importancia merecida. Pude contribuir en alguna parte a que se conservase con mayor cuidado; saqué para mi uso una copia que autorizó el archivero, y más tarde tuve el honor de remitir a la Real Academia de la Historia algunas observaciones sobre este importante documento.

Desconocido o poco apreciado de los antiguos historiadores de Madrid permaneció el código por muchos siglos, hasta que en 1748, al formarse un índice general bajo la dirección de D. Julián Hermosilla, teniente corregidor, lo encontró, copió y tradujo el archivero D. Alfonso de Castro y Villasante, omitiendo las últimas ordenanzas, que calificó de ilegibles. Corrió la nueva del hallazgo: se sacaron varias copias para el Corregidor Armona, para el Sr. Llanguno y otros literatos, y el Sr. Carvajal y Lancaster, Secretario de Estado, reclamó el código y lo examinaron los eruditos Sarmiento y Burriel. El primero autorizó con su firma, en unión del archivero de Estado, una esmerada copia que existe en la Academia, y extractó para su uso algunos pasajes del fuero, del cual sacó también el P. Burriel una copia, que se halla en su colección. En 1791 Pellicer le dedicó algunas páginas en su disertación sobre antigüedades de Madrid.

Este insigne documento consta de 26 fojas en medio folio, no de 28 como asegura Pellicer. Está formado de 3 cuadernillos de 8 hojas cada uno, y dos hojas más intercaladas con posterioridad entre la 23 y 24, en pergamino avitelado, escritas por una misma mano, en letra del siglo XIII, de esmerada ejecución, con los epígrafes y letras capitales de tinta encarnada las primeras 23 hojas, siendo de diversas manos y de menos mérito caligráfico las restantes. Cerca del ángulo de la parte superior derecha de la segunda foja hay a manera de un escudo de forma cuadrada con un león pasante que parece haber sido de oro, en campo de gules. El códice está falto e incompleto, mas ya se halló de este modo en 1748, como se prueba por la traducción.

Después de la foja octava se conoce por el sentido que faltan algunas que deben ser ocho, o sea un cuadernillo entero, según se comprueba por un índice que tiene el códice de letra del siglo XIV, en el que se ve por la colocación que se da a las disposiciones existentes un vacío de 8 hojas, como se indicará en su lugar; y al final debían continuar ordenanzas que se hallan incompletas. Está forrado con hojas del mismo pergamino, intermediadas de lienzo crudo, y cubiertas con cuero dado de betún o barniz. Los márgenes superior e inferior se hallan gastadas, especialmente las últimas, en que hay lagunas, y tal cual enmienda de época mas moderna. Si bien al principio tiene el códice la fecha era 1240 (año 1202), sus disposiciones en parte son anteriores y en parte posteriores a dicha época. En esta colección se hallan disposiciones de Alfonso VII anteriores a su fecha, y los alcaldes y jurados fueron colocando a continuación los acuerdos y resoluciones posteriores aclaratorias del fuero. Las ordenanzas de los dos Alfonsos, VII y VIII, tienen firmas casi borradas; entre los acuerdos posteriores hay unos firmados y otros no, aunque no se puede asegurar que sean las firmas de época coetánea, pues parecen muchas de ellas posteriores y de mano imperita.

Cuatro son las fechas que se encuentran en el códice. La primera en el epígrafe: «Incipit liber de foris de Magerit, unde dives hac pauperes vivant in pace. Era millesima ducentessima quadraginta annorum (1202)».

La segunda en la foja 16: «Et placuit istud ad domino nostro imperatore in diebus R. Fernandez in era MCLXXXIII» (año 1145). Al final hay otras dos fechas en la foja 26 ambas: «Facta carta in mense novembris era MCCLVII (1219) regnante rege Ferdinando in Castella et in Toletu»; y la última dice: «et esto fue fecho en el día de S. Marcos era MCCLXXIII (1235)»; de modo que este documento comprende desde Alfonso VII hasta S. Fernando: su fecha más antigua es del año 1145, y la más moderna de 1235. Empieza 60 años después de la conquista de Madrid por Alfonso VI, y comprende un período de 90 años. Mas debe tenerse presente que las disposiciones de 1219 y 1235 no son del fuero: están unidas a él, cosidas tal vez sin guardar la mejor cronología, y forman parte del códice tal como se halla, no como estuvo en su primitivo tiempo.

En el lenguaje del fuero está marcado el tránsito de la lengua latina al romance vulgar, y las últimas ordenanzas ofrecen una gradación notable para el filólogo. Véanse voces latinas puras, mezcladas con otras de ínfima y corrupta latinidad, alteradas en su ortografía, trasladadas de su significación propia. Es notable el uso de los adfixos y la aplicación de los verbos auxiliares. Hay voces indeclinables, locuciones nuevas y frases hechas que se emancipan de su origen.

Úsanse abundantemente en el fuero voces árabes, como adarve, albarrán, algaría, alfoz; alcoba por peso público; azoche por plaza; azor por muro. La voz atijara, que significa en el fuero arriería, se halla usada diferentes veces. De atijara se formó el sustantivo atijarero, que emplea en uno de sus opúsculos legales el rey D. Alfonso diciendo: «los atijareros toman precio por levar las cosas de un lugar a otro.»

En el año 1085, después de la conquista de Toledo, tomó Alfonso VI, según dice su crónica, a Talavera, Santa Olalla, Maqueda, Alhamin y Magerit. Dio a Toledo el famoso fuero de los muzárabes y el de los castellanos. A Escalona y otros pueblos recién conquistados dio el fuero de Toledo, y es probable que Madrid lo recibiese también, aunque no queda vestigio alguno de esta concesión, y entra esta creencia en el ancho campo de las conjeturas. Sin embargo Madrid debía ser ya pueblo de alguna consideración al tiempo de la conquista, pues a poco tenía diez parroquias, aldeas, agricultura floreciente y algún género de industria; y no parece creíble que habiendo dado Alfonso VI fueros a pueblos menos importantes dejase de hacerlo a Madrid. En este código se alude al foro de Madrid cuando habla de los fiadores de salvo; y aunque puede entenderse por foro la costumbre o derecho no escrito, puede muy bien que aquella cláusula aluda a otra disposición anterior.

Dos existen de esta clase. Alfonso VI otorgó al monasterio de Sto. Domingo de Silos los fueros concedidos al de Sahagún en 1085. El monasterio de San Martín, extramuros de Madrid, era filiación del de Silos, y el mismo rey concedió a los pobladores que se rigiesen por dichos fueros, como aparece por el privilegio de confirmación de 1126 que publicó Yepes. En este privilegio ya se prohíbe prender al que diese fiadores, y el actual código puede referirse a esta disposición, o a la costumbre introducida por su medio.

También puede aludir al de Toledo, pues prohíbe encarcelar al que «fidejussorem dederit.» Aumenta esta conjetura el saber, como dice Burriel en su informe sobre pesos y medidas, que en Toledo se decidían las apelaciones o alzadas de las villas que habían recibido su fuero, mencionando entre ellas a Madrid. Mas si bien es indudable que en Toledo se ventilaban las apelaciones y asuntos de mayor cuantía de varios pueblos, entre ellos de Escalona, cuyo fuero dice «de quinque solidos a ripa vadat a Toledo, de quinque prenatud iudicio de alcaldes de villa,» no hallo el menor vestigio de esta disposición en el código que motiva estas observaciones.

Sesenta años después de la conquista ya tenía Madrid fuero propio, firmado y otorgado por el emperador Alfonso VII en 1145. Tampoco existe este documento; mas su memoria se conserva en el código actual, a donde fueron trasladadas algunas de sus disposiciones. Y no deja de ser notable que trate una de ellas, de las pocas materias civiles que comprende el fuero, pues hablando de la prescripción se dice: «Et placuit istud ad domino nostro imperatore in diebus R. Ferdinandez in era MCLXXXIII. Et fuit isto firmado et otorgado de illo imperatore ante Comdes et potestates exida del uado de Humara.»

Háyase o no concedido a Madrid el fuero de los Castellanos, este era corto, diminuto, no aplicable a sus necesidades locales, e inútil para conocer los usos y costumbres, la administración y policía de este pueblo. Intactos quedan todos estos hechos para el actual código. El jurisconsulto verá en el Fuero Juzgo, en los fueros de León, Nájera, Sepúlveda y

Cuenca el germen de las disposiciones legales que encierra este documento; pero el historiador filósofo hallará una reunión preciosa de hechos útiles para conocer uno de los períodos mas oscuros de nuestras costumbres públicas, para aclarar el gobierno municipal, y para descubrir los orígenes de un pueblo que fue llamado a tan altos destinos. Después de siete siglos se pueden estudiar en este código los términos, la industria, el carácter, los vicios y las diversiones de los Madrileños, sorprendiendo, por decirlo así, toda su vida privada.

No se deben sin embargo esperar más grados de cultura en Madrid que en el resto de España. Sería injusto el que no retrocediese con la imaginación a la época en que se escribió el fuero, y no olvidase que han pasado 700 años en que tanto ha progresado el entendimiento humano. Es preciso trasladarse a la infancia de la sociedad moderna para admirar los aciertos y disimular los errores. Cada época tiene sus condiciones: en períodos de fuerza y de rusticidad no se busquen las virtudes ni los vicios de la sociedad culta, ni en tiempos de oscuridad y barbarie el resplandor de la antorcha de la ciencia. Los hombres de la naturaleza esquivaban la sujeción; todo era lícito al mas fuerte: la espada era para ellos la razón; el campo, el tribunal. Tantos siglos de guerra no podían dejar de influir en la dureza de las costumbres: no se extrañará, pues, que la mayor parte del fuero se ocupe en materias criminales, ni que las violencias, las fuerzas, las heridas, las muertes sean objeto de la animadversión de la ley, cuando estaban en las costumbres y en los hábitos recibidos; ni que el fuero intentase dar vigor a la autoridad cuando era menospreciada, y someter a la decisión de la justicia las querellas de los particulares cuando se tomaban la justicia por sí mismos.

En la ausencia de los buenos principios de legislación y jurisprudencia, no deberá extrañarse que estas legislaciones locales sean una mezcla informe de buenas y malas doctrinas, ni la rara apreciación de algunos delitos, ni el desnivel de sus escalas, ni la desigualdad y falta de filosofía en las penas.

Luchaban con desfavorables circunstancias: callaban las ciencias, la lengua, como hemos visto, era tosca, grosera, pobre, más propia para acortar el vuelo al pensamiento que para acrecentar las ideas. Para ser indulgentes, o más bien, para ser justos, consideremos que no estaba en uso el papel, que no había nacido la imprenta, que la brújula no dirigía los rumbos, ni la pólvora economizaba la vida de los hombres.

Es cierto que el trato con los extranjeros que vinieron a guerrear a España, y la comunicación forzosa con los árabes, depositarios del saber, y la creación de los comunes o concejos eran elementos de civilización; mas ¡con cuánta lentitud camina el entendimiento humano!

Los concejos formaban pequeñas federaciones; pero contribuían a la excentralización y al aislamiento. Localizados los hombres, qué extraño es que en cada comarca se diese mas importancia al vecino que al transeúnte, que la ley apreciase mas su vida y cuidase mas de su propiedad? Los concejos elegían sus magistrados, cuidaban los intereses de la comunidad, fomentaban la población y la riqueza pública; guiaban sus huestes, administraban justicia, y hacían que sus subordinados conociesen la mano de la ley. Eran islas en medio del piélago: estados vecinos; pero independientes entre sí: miembros de una

familia; pero emancipados y fuera del hogar. Empero en medio de esta inmensa excentralización se preparaba el camino para formar de todas las entidades una, y de todos los pueblos un Estado.

Volvamos al fuero. El nombre de la villa está escrito de cinco maneras. Magerit, Magirto, Madrit, Madride y Madrid. Esta última es la voz más común en el fuero. No se usan las voces Mayoritum, ni Matritum.

Madrid era villa: de su interior menciona el fuero el castiello, calles, casas, el corare, la alcantarilla de S. Pedro, los portiellos, la puerta de Guadalfajara, el palacio, las plazas o azoches, las tabernas. También se mencionan en una de las disposiciones últimas de tiempo de Alfonso VIII, las diez parroquias siguientes: Santa María, San Andrés, San Pedro, San Justo, San Salvador, San Miguel, Santiago, San Juan, San Nicolás y San Miguel de Sagra, Se habla de las aldeas de Balecas, Beleneco, Humara, Sumas aguas, Rivas y Valdenegral; se mencionan los caminos públicos, de cuya conservación cuidaban los del concejo, y en otra disposición anterior a 1219 se trata del coso.

Madrid estaba cercado: para el entretenimiento y conclusión del adarve, y para el azor o muro, estaban señaladas rentas fijas o propios, arbitrios municipales y penas pecuniarias y personales. Consistían los propios en los productos del prado de Toya, el carrascal de Balecas, molinos, canal et toda la renda de Rivas que habet ibi el conceyo. Los arbitrios eran los rendimientos de las medidas de Civera et de la sal et del otro fructiple que el conceyo metió en almoneda. Consistían las penas pecuniarias en multas aplicadas desde luego en el fuero para la obra, y en la tercera parte de las «colonias,» llamadas luego penas de Cámara: y por último, a ciertos criminales se les obligaba a trabajar en las obras de reparación del adarve. Al hablar de los egidos y entradas, al fijar los puntos donde los vecinos podían apacentar y abrevar los ganados, se da una idea bastante clara de los términos de Madrid. Las entradas o pastos eran donde Malgraniello cae en Jarama, en la aldea de Beleneco entre el arroyo de Regas e de Juan Muñoz y atarafal, en la crevada, en el bado de Cid fortes et exeat ad Henares, desde el berrocho al acirate, en el bado de carros, en el bado de Salze y en el de Calabazas hasta el Congosto. Los abrevaderos eran donde el Noviles se une al Guadarrama, al bado arenoso de la torre de Aben-Crispin hasta la coba Olmeda, desde el moral de la Almuna hasta donde entra Ravudo en Guadarrama, del arroyo de Fonforosa hasta el soto de Pedro Glodio, desde el arroyo de Tocha en Valnegrar, del arroyo de Santo Cosio, del arroyo de Locrabona hasta el linar de Mofadal. El prado de Karache estaba destinado al ganado vacuno, y en Sumas aguas se podía abrevar por ambas orillas.

Algunos de estos nombres se conservan: otros se han perdido en la oscuridad de los tiempos, y darán largo campo al estudio de los eruditos. Tal como se acaban de expresar descubren ya la extensión de los términos y jurisdicción de la villa, puesto que llegaba a los ríos Jarama, Henares y Guadarrama. Mas en un artículo de este código se imponen penas a los que en tiempo de veda pescasen en Guadarrama, o inficionasen las aguas de este río y del Jarama, y nada se dice del Henares, por lo que es probable que los dos primeros estuviesen dentro de la jurisdicción de Madrid, y el tercero fuese tal vez límite de ella. Cuando se trate de la detenida investigación de estos puntos, no podrán menos de tenerse a la vista la donación hecha a Santa María de Segovia en 1136 del término de Calatalif por D.

Alonso VII el Emperador: los términos de Madrid, Ávila y Segovia concedidos por privilegio fecha en Toledo en el año 1152, confirmado en 1176: el arreglo de términos entre Madrid y Segovia hecho por Alfonso VIII en 1208, el verificado en 13 de Diciembre del mismo año entre Segovia, Toledo y Madrid, y la división de términos entre Segovia y Madrid aprobada por el rey D. Fernando III en San Esteban de Gormaz a 20 de Junio de 1239, cuyos documentos se insertan en el apéndice; mas esto exige conocimientos de la localidad, levantamiento de planos topográficos y exacta noticia de la alteración que sufrieron los nombres que se mencionan.

Se componía la población de Madrid de cristianos, judíos y árabes. De los primeros, los más considerados eran los vecinos o hijos de vecino; luego los herederos, después los moradores y aldeanos no herederos, y en último lugar los albarranes o forasteros. A los dueños de la casa los llamados el fuero senior de casa et dona de casa, y habla de escuderos criados et otra criazon, de los comensales que tenían los vecinos a suo pan é a suo benfer, de los huéspedes que non comant ad escote, de los collazos, hortelanos, pastores y vaquerizos.

Los vecinos no pagaban portazgo: ellos y sus hijos eran objeto preferente de la consideración de la ley. La presunción de vecindad se adquiría por vivir en Madrid las dos terceras partes del año. Se llamaba heredero al que tenía casa, viña y heredad; y morador el que habitaba en casa alquilada, o como dice el fuero, casa ad alquilé.

Los judíos se ocupaban en oficios bajos: de ellos se habla al tratar de las carnicerías y del peso de la harina. Sabido es que también ejercían la medicina y farmacia, y que el comercio y la contratación eran su ocupación preferente. No se dice en el fuero que tuviesen aljama ni ellos ni los moros y los puntos señalados para su residencia que después se llamaron juderías y morerías; mas ya en la era de 1328, año 1290, en el repartimiento o partición de aljamas correspondieron a la de Madrid 40,605 maravedís. En las ordenanzas de Oviedo de 1271 se dice: «Otro sí porque los judíos se esparcien a morar por la villa espessiamente, porque venia daño a la villa en muchas maneras que no queremos declarar, mandamos que de aqui adelante que los judíos é judías que moren en sus cartieles desde la porta del castiello aunadamentre, é de la porta afuera si quisieren...» Las cortes de Burgos de 1367 pidieron que se derribasen las cercas de las juderías que tenían apariencia de fortalezas; y las de Toro y Soria de 1371 y 1380 dispusieron que vivieran los judíos en barrios separados.

Había moros y judíos pertenecientes al rey: los primeros eran cautivos, o forros. El que convertía a un moro adquiría el derecho de heredarle si muriese sin sucesión. Las penas que se imponen a los moros libres, son mucho más severas que las que se imponían a los que eran esclavos. Predominaba la idea de no privar al dueño de su propiedad y de los servicios de su siervo, que era reputado como cosa, según la doctrina de los romanos. Uno de los fueros empieza: «qui invenerit ganado aut moros,» y en el Fuero Viejo de Castilla se dice también: «si un home demanda a otro bestia ó moro etc.» En el fuero de Plasencia se dice: «Todo ome cristiano ó judio que en almoneda moro o mora comprare.» En el de Cáceres: «Todo ome que matare moro o mora de labor, pechet 15 marabetinos domino suo.»

Para que no faltasen alimentos a la población se multaba en dos maravedís al que prendiera al arriero que con recua condujese víveres al mercado. Si en esto intervenía violencia, el fuero de León la penaba con 5 sueldos, con azotes en cueros ante el concejo y con ser conducido por el mercado público con una soga al cuello. Estaban prohibidos los zagaderos o revendedores, no era lícito vender ciertos artículos adome de foras de villa, y estaban marcadas las posturas de los alimentos. La libra de carne de buena oveja, o de buena cabra, se vendía a tres dineros; la de oveja y cabra viejas, la de cutral y de ciervo a dos dineros y miaja. Dos conejos equivalida a una libra de carne de carnero. Arroba y media de bogas se daba por un maravedí. Lo mismo costaba arroba y cuarto de barbos grandes, que dos pesasen una libra. El pescado mas menudo a medio maravedí la arroba. Hablando de carnicerías es notable la disposición que pena en 4 maravedís al carnicero que foras de la mesa vel del esporta, cutello aut segur trajiere; y lo es mucho más la que prohíbe al carnicero vender carne de judío de trifá bajo la pena de 12 maravedís, o de ser ahorcado si no los tuviese. Se creía que los judíos mataban las reses con ceremonias de su ley, y se prohibía a los carniceros cristianos vender carne muerta con ritos supersticiosos. Carne de trifá significa, según el concepto en que la usa el fuero, carne de adivinación o muerta conforme a los ritos supersticiosos de los judíos. Acaso el espíritu de la ley era el de que no se comprase por los cristianos la carne desechada por los judíos como impura.

Se prohibía tener ocultas las pesas, el pan faltó, el vino adulterado y las medidas minguadas. El fuero de León previene que si la panadera falsificase el peso del pan, por la primera vez sea azotada, y por la segunda pague cinco sueldos al Merino del Rey. El fuero de Madrid, más benigno y más próximo a mejores tiempos, solo impone la multa de medio maravedí, y para eso exige que la falta exceda de tres panes.

Los pesos de que habla el fuero son arroba, media, cuarta, quinta, tercia e libra, y prohíbe que tengan anadeduras las pesas. Nada dice del antiguo arrelde de Burgos. De medidas de longitud solo menciona el fuero la cana y palmos. No se hace mérito alguno de la vara, cuyo patrón remitió Alfonso el Sabio a Toledo, hecho que demostraría su preexistencia si faltasen otros datos para comprobarla. La cana tenía diez palmos, según Mariana, que en su disertación sobre pesos y medidas dice: «Cana ab Italis recepta palmorum decem.» El fuero no expresa las medidas de líquidos, mas se puede conjeturar que tendrían relación con el peso, pues dice que si el dono de la medida no la quiere dar a medir vel a pesar, pectet quomodo per minguada.

Las monedas de que se hace mención en el fuero, son maravedís, maravedís de oro, sueldos, dineros, cuartas, octavas y miajas. Es notable que no mencione los maravedís alfonsíes, que debieron su nombre a uno de los monarcas de que habla el fuero. Había un contraste donde se pesaba el oro, y un almotacén para arreglar las medidas. El peso público se denominaba alcoba.

Las armas de que habla el fuero son lanza, azcona, voz que se usa en el Fuero Viejo de Castilla, y que Aso supone era un dardo pequeño, astil, segur, espada, cutello, tela, taragulo y bofondo, que era nombre de un arma y de un juego militar conocido a la sazón. En la crónica GodoLusitana del año 1140 ya se usa la voz «Buffurdium,» y en la crónica general se dice: «demandó por un caballo é tomó un bofondo en la mano, é fuese al tablado.» El Fuero Juzgo nos habla de lorigas y perpuntos, lanzas, escudos, saetas y fondas. Las



disposiciones del fuero indican que se hacía uso frecuente de las armas, y para evitar que se llevasen ocultas podían los vecinos ser registrados por los fiadores, que empleaban al efecto la fórmula «date ad escodrinar.»

La agricultura, heredada de los Árabes, debía hallarse en un pie brillante. El fuero cuida con el mayor esmero de la seguridad de las propiedades y de la conservación de las viñas y huertas. Menciona árboles frutales, población rural, aldeas inmediatas, y trata de los animales útiles a la labranza y ganadería, como bobe, vaca, caballo, ecua, mulo, mula, asnos, porcos, oveyas, carneros, etc. La agricultura era la materia principal de la parte perdida del fuero, como se colige por el índice que se copia al pie del mismo documento. Se conoce que el contrato más usual entre los hortelanos y los dueños, no era el arriendo a metálico, sino a participación de frutos, pues se prohibía al hortelano recogerlos fasta que parta con el señor del orto. Madrid estaba rodeado de monte, y en tiempo de Alfonso XI había en él aun puerco y oso. ¡Quantum mulatus ab illo!

La industria debía ser bien escasa. Sin embargo, se hace mención especial en el fuero de batanadores, tejedores y tejedoras, y se fabricaba sayal, trapo de lino, trapo de lino asedado, cañamo y trapo gordo. Del traje de los hombres nada particular hay en el fuero, mas habla de las capuzas que usaban las mugeres. También se fabricaban en Madrid colambres y cubas para los líquidos, había carpinteros y herreros que calzaban azadas, y hacían ferraduras cabalares, mulares et asnares.

La policía urbana tenía ya reglas fijas. Marcados estaban con un mojón en las afueras los puntos donde debía arrojarse el estiercol, pues no era lícito depositarlo en las calles. Estaba prohibido lavar tripas en la alcantariella de S. Pedro, y se prevenía que los perros llevaran bozal o garabato.

En cuanto a caza, habla dealcones, y duraba la veda de la pesca desde Cinquaesma, o sea desde Pentecostés, significación que da a esta voz la ley 47, tít. 4, P. 1, hasta S. Martín, en cuyo tiempo no podía usarse asiedega, mandil ni manga. Estaba prohibido hacer canales en los ríos, y echar erba, o sea inficionar las aguas.

El fuero conserva la memoria de algunas diversiones públicas, del juego conocido en varias partes con los nombres de tejo o calva, y de los toros. La primera se señala con el nombre de Trebeyar a moyon, y está expresamente prevenido que, si la piedra se escapase e hiriese a alguno, acreditándose con seis vecinos que no hubo intención de causar tal daño, no se pagase pena, y solo se abonasen los gastos de curación. La segunda se menciona en una de las últimas ordenanzas anterior al año 1219. Después de prevenir que todo el que vaca o toro corriere dentro de la villa, pagase dos maravedís a los fieles; que la vaca o el toro se meta atada con dos sogas, la una a los cuernos et la otra al pie; continúa: «Et todo ome que piedra ó escarrocha tirare a la vaca ó al toro, et qui corriere en el coso con lanza, ó con astil agudo pectet dos morabetinos.» Sabido es que la noticia más antigua de esta diversión no excede en España del tiempo de Alfonso VI; mas por este fuero podemos colegir que era ya vulgar en Madrid a principios del siglo XIII, que había coso, que en él se corrían vacas y toros, y que no debían ser de muerte cuando no se permitía que el astil y lanza fuesen agudos. En tiempo de Alfonso el Sabio, era también ocupación de la nobleza el bofordar y matar toros, como dice la Crónica general. Y como el bohordo se empleaba en

los juegos de cañas y ejercicios de la gineta, y servía para lanzar a tablado, y para escaramucear, no faltará quien crea que la última parte de este fuero alude a este ejercicio militar, y que el astil agudo debe entenderse respecto del juego, no de la lid de toros. Aumentará esta conjetura el saber que se bofordaba en punto determinado, que podía ser en el coso; y que en otros fueros, especialmente en el de Cuenca, se dice que no se pague «homicidium vel calumniam por homine qui in bofurdo concilii vel in ludo nuptiarum, impulso equi aut cum hasta aut cum clypeo aut alio modo percussus vel occisus fuerit extra muros civitatis,» porque esta clase de juegos militares no estaban siempre exentos de desgracias, y en la crónica de D. Álvaro de Luna, se lee: «En esto vino otro tiro de bohordo del cual fue herido el D. Pero de un bien peligroso golpe... é llegó casi al paso de la muerte de aquella ferida.» Es notable en esta materia la disposición del fuero de Teruel.

Sin embargo, como la disposición del fuero de Madrid se limita a hablar de vacas y toros, del modo de introducirlos en la villa, de impedir que se les hostigara y embraveciera, parece más cierto que alude el astil agudo a la lidia de toros y no al juego del bohordo. Así lo indica la ilación lógica de las ideas, tanto más que ya en este mismo fuero había una disposición anterior que penaba al que llevara bofordo puntiagudo in almuzara y en el arrabal, y no había necesidad de duplicar la disposición, y mucho menos de disminuir la pena.

Hay un fuero notable que previene que al cedrero que viniere a Madrid a caballo y cantase en el concejo, no se le diesen mas que tres maravedís y medio. El cedrero debía ser un juglar o tañedor de cítara, En una cláusula francesa antigua que cita Ducange, se dice: «Touts les citholours et les autres juleors;» lo que viene en apoyo de esta opinión. Tal vez proceda esta voz de la cetra de los antiguos, escudo e instrumento sonoro con que los Iberos acompañaban sus cantos de guerra, según un pasaje muy conocido de Silio Itálico. Tal vez se derive de citarero o tañedor de cítara, pues no solo se llamaba en latín citharista, sino citarædus, de donde se deriva fácilmente la etimología de esta voz.- En un privilegio que trae Berganza, correspondiente al año de 971, se ceden por el conde Garci-Fernández ciento cincuenta sueldos a la iglesia de S. Cosme y S. Damián de Covarrubias para cruces y cálices, y para cuatro cítaras y otros objetos. Berganza dice: «No he llegado a entender qué alhaja de la iglesia sean las cítaras,» mas creo que si no eran instrumentos músicos, serían vasos, bacias o hisopos, que todo esto significa la voz acetre, procedente del árabe, y que ya emplea Alfonso el Sabio en esta acepción, diciendo: «aguamaniles y acetres.»

Mas la voz cedrero está empleada en su genuina acepción en el poema de Alejandro en el pasaje siguiente:

«El pleito de yoglares era fiera nota

Habie y sinfonía arvagiga é rota

Albogues é salterio citola que mas trota

Cedra é viola que las coitas embota.»

En la vida de Sto. Domingo de Silos:

«Pedro era su nombre de este caballero....

El escrito lo cuenta, non ioglar ni cedrero.»

En el duelo de la Virgen María:

«Tornaron al sepulcro vestidos de lorigas

Tocando instrumentos cedras rotas é gigas.»

Siempre deberemos al fuero la noticia del modo con que eran remunerados, del decoro con que eran conducidos a caballo a cantar en el concejo, y del entusiasmo y generosidad de los antiguos madrileños que necesitaron limitación y penas para que no se excediesen, pues «si algún homine de Conceyo dixerit mais le demos pectet duos morabitanos a los fiadores.»

Entre las costumbres de la época, nada vemos en el fuero que tenga propensión al feudalismo tal como le hallan algunos por donde quiera en nuestra nación. La subdivisión ilimitada del poder, ese gobierno esencialmente militar, la abyección y esclavitud del pueblo, no podían existir siendo los magistrados populares y respetándose los derechos de los hombres. ¿Dónde está el señor feudal, su investidura y su dominio? ¿Dónde la rica fembra, los vasallos adscritos al terruño y las prestaciones odiosas? En el fuero no hay el menor vestigio, o más bien el fuero es una protesta enérgica contra esta opinión. No niego que ha existido el feudalismo en la corona antigua de Aragón, que muy modificado y degenerado en extremo se halla algún vestigio suyo en las Castillas; mas en el término de Madrid nunca se estuvo ni pudo estar bajo la dominación del señorío feudal.

Tampoco se sabe que existiesen en Madrid a la sazón las mancebías públicas. En el siglo XII había en Francia establecimientos de esta clase, y las Partidas nos hacen creer que los rufianes los tenían en su tiempo.

En Madrid no he hallado noticia más antigua que del tiempo de los Reyes Católicos. Siempre estuvieron a un extremo de la población, ya a las inmediaciones de la casa que hoy ocupa el señor conde de Oñate, ya en la calle del Humilladero. Del primer punto, a solicitud de los monges de San Gerónimo y Atocha

, que decían que los fieles al frecuentar sus iglesias pasando por la puerta de la mancebía se privaban del recogimiento necesario para los ejercicios de piedad, se mandó por real provisión de 28 de Julio de 1541, sobre-cartada en 15 de Octubre de aquel año, que se trasladase a otro punto, cerrándose en el entre tanto la puerta principal y abriéndose otra por la espalda. A Francisco Jiménez, dueño de la mancebía se le dio un solar a la cava de la puerta del Sol, más atrás de donde estaba la otra, gastándose de los propios 20,000 maravedís en ellas, disponiendo el Consejo que si dentro del término que señaló no se acababa la obra, la hiciera el ayuntamiento, y fuese en lo sucesivo uno de sus propios. Esta provisión está firmada por el Obispo Gobernador del Consejo. ¡Tanta variación introducen los tiempos en las costumbres!

Permaneció en dicho punto la mancebía, hasta que Felipe IV mandó en 1623 que se cerrasen todas las de España. Purificada la de Madrid, fue consagrada a la religión, y en su área existe hoy el exconvento de Carmelitas calzados. Concedió Felipe IV en el mismo año privilegios a los recién casados, medida política enlazada con la disposición anterior.

Mas volvamos al código. Estaba prohibido a los habitantes de Madrid usar armas dentro de la villa y arrabales, y en los campos y sembrados inmediatos. La casa de los vecinos era respetada: los huéspedes estaban bajo el sagrado de la confianza pública, y no era lícito injuriarles ni ofenderles sin prevenir primero al vecino para que los despidiese de su casa y les diese tiempo para ponerse en seguro; y el que dañase a su enemigo después de saludarle, o sea después de haber dado fianza de salvo, o caución de «non offendendo,» a que precedía el saludarse ambos querellosos ante el concejo, era penado con todo rigor. Los duelos eran lícitos, mas solo podían hacerse los domingos y ante el concejo.

Entre las autoridades de Madrid no se menciona en la primera parte del fuero al señor o gobernador que solía haber en cada pueblo nombrado por el monarca. La existencia de esta autoridad la comprueban entre otros el fuero de Logroño, dado a Miranda en 1099 por Alfonso VI, en el que expresamente se dice: «et omnes populatores qui habuerint casas de qualibet pectent duos solidos Domino qui mandaverit villani sub Regia polestate.» La aprobación que dio a los fueros de Madrid Alfonso VII en 1115 fue in diebus R. Fernandez, y es apreciable la conjetura de Pellicer, que opina que este sería la autoridad principal que hubiese en Madrid en aquel tiempo; si bien en aquel mismo año habia otro teniente o gobernador. En la segunda parte del fuero ya se habla del señor, mandándose que todo aquel a quien la justicia quitare la vida pagase el coto, «et totum forum quod solent ibi habere, el Señor et los de la villa habeant illud.» Como entre los confirmantes de los privilegios reales se encuentran muchos que dicen tenían por los reyes diferentes villas y lugares, no sería imposible formar catálogos de gobernadores de los pueblos más importantes.

En la donación del lugar de Fregnedo a la iglesia de Segovia, hecha por Alfonso VII en el mes de Marzo de la era 1183, año 1145, se lee entre los confirmadores: «Almanricus, tenens Toletum et Mageritum conf.» En la escritura de venta de unas casas en Madrid, otorgada por Albar Lopez y sus hermanos a favor de Ordoño Pérez y su muger, se dice: «Facta carta mense Maii era 1238, año 1200, regnante rege Alphonso in Toletu.... senior in Maiedrid Diego Lopez.» En la escritura de compra que hizo la orden de Calatrava a D.

Ordoño Pérez de la cuarta parte de las casas que por herencia de su abuelo de igual nombre le correspondían en Madrid, se lee: «Facta carta in mense Martii era 1244, año 1206, regnante Rex Alphonsus in Toledo et in Castella; Dominus in Maierit Alphonsus Telli... alguacil D. Gonzalvo, sayon Diego filio de Pedro Cabeza.» Y por último, por no molestar más con citas de este género, en la donación que Diego Marnes, su muger y otros hicieron a la orden de Predicadores en Mayo de la era 1257, año 1219, se lee: «Regnant el Rey D. Fernando en Toledo e en Castiella: é Señor de Madrid Rodrigo Rodriguez, Alvacil Roman Garcia, é sayon Ferrando.»

El fuero habla de alcaldes, adelantados, jurados y fiadores. En la primera parte de él los alcaldes preceden a los jurados en orden de colocación, y en la segunda ocupan el primer lugar los jurados. Cuatro eran los alcaldes encargados de la administración de justicia, cuando en Toledo solo había dos, uno de los Muzárabes y otro de los Castellanos. Los viernes se reunían in corare a decidir las reclamaciones de las partes. El fuero de Llanes, dado en 1.º de Octubre de 1168, dice: que si los alcaldes quisiesen concertar los pesos y medidas sedeant in suo corral. El fuero viejo no menciona esta voz en su acepción noble; mas la ley 2.<sup>a</sup>, tít. 16, P. 2.<sup>a</sup>, dice expresamente: «el que matare ó firiere en las casas ó en el corral do el Rey posare, etc.»

Las citaciones se hacían por los andadores del concejo, y las multas y prendas las recaudaban los fiadores, o fieles, que eran cuatro. Igual número había de jurados, que serían de nombramiento Real porque el fuero los denomina los cuatro jurados del Rey. También en una escritura de venta que trae Berganza, correspondiente al año 1214, se lee: «quia nos somos jurados del Rey.» Formaban los alcaldes un tribunal colegiado, y si discordaban en su fallo entraban los cuatro jurados a dirimir la discordia. De los adelantados se hace mención en el fuero, mas no se les marca atribución especial, ni se dice su número; y no pueden tener la acepción de jueces de alzada que les dan las Partidas. Debió el tiempo introducir alteraciones sustanciales, pues el fuero que tiene la fecha de 1235 señala los nombres de los que a la sazón eran individuos del Concejo, y resultan llenadas algunas lagunas, añadidos a los cinco pesquisidores otros cuatro más, y 53 jurados, ocho por cada una de las parroquias de San Andrés y Santiago, seis por la de San Pedro, cinco por cada una de las de Santa María, San Miguel y San Juan, y cuatro por cada una de las de San Justo, Salvador, San Nicolás y San Miguel de Sagra, único dato estadístico que tenemos para apreciar la población de cada feligresía, si, como es natural, el número de jurados se fijaba por la extensión y vecindario de cada collación.

A nadie era lícito entrar en el tribunal sin permiso del fiel que guardaba la puerta. Podían las partes acudir con sus boceros, nombre que no se usa en el Fuero Juzgo, mas que se encuentra ya en el Fuero Viejo. Concluido el juicio, debían salirse los interesados, et si dictum illis fuerit et magis ibi sederent pectent singulas cuartas. Había también un Juez, cuya jurisdicción estaba limitada a los de su casa aut homines de palazio vel de moros el de judeos que pertinent ad Regem. Se mandaba que tuviese su tribunal in otero, y esto unido a que se pena con medio maravedí para el juez al aldeano que no acudiese dentro de tercero día de ser citado por el alguacil, me hace creer que si bien la autoridad municipal y la jurisdicción civil y criminal eran ejercidas por los alcaldes dentro de la villa y arrabales, el juez conocería de los delitos cometidos en el resto del territorio jurisdiccional de Madrid. Se nombraron cinco pesquisidores para proceder en lo criminal. Es tan notable lo que dice

el fuero de Soria acerca de las cualidades de los pesquisidores, que no puedo menos de copiarlo: «los pesquisidores deben ser seis omes bonos, entendidos, que teman á Dios e sus almas é yuren en conceyo que por amor de fijos nin de parientes, nin por cobdicia de aver, nin por verguenza de persona, nin por precio, nin por ruego de amigos, nin de vecinos, nin de estraños, que sepan e pregunten la verdad por cuantas partes pudieren, ansi que á la verdat non envuelvan cosa alguna de mentira, que fagan la pesquisa en buenos omes comunales por amas las partes; é la verdat que fallaren que la digan é non menguen en nada, é el testimonio de aquellos en quien ficieren la pesquisa que lo reciban por yura....»

Vacaba el tribunal durante la cuaresma, y el que debiese alguna cosa, que no fuese heredad, y no la diese hasta Lázaro, si bien no se le permitía reclamar en la cuaresma, tenía que pagarlo doblado por Pascua. Las ferias por razón de cosecha, eran desde 1.º de Junio a 1.º de Agosto, en cuyo tiempo no podía ser demandado el ome qui pan colligerit. En el Fuero Juzgo, las ferias por recolección de granos duraban de 15 de Junio a 15 de Agosto, y por vendimias de 15 de Setiembre a 15 de Octubre.

Había sayones y alguaciles, que recogían las multas impuestas por el juez, y prendían a los delincuentes. No se habla de cárcel en ninguna parte del fuero. En algunos delitos, como heridas leves, por ejemplo, si el ofendido se querellaba, era encerrado el agresor en su propia casa hasta el viernes próximo en que le juzgasen los alcaldes. Si no guardase el encierro y se le probara con dos testigos, pagaba tantos maravedís como días ambulat foras de su casa. En otra parte del fuero se manda custodiar a un criminal en casa del alguacil. El ordenamiento de Alcalá nos hace ver que los monteros, tanto de Espinosa como de Babia, tenían a su cuidado la custodia de los presos.

Los medios de prueba que se conocían para toda clase de materias eran el juramento y los testigos. A veces juraban querellante y agresor: comúnmente solo este. Se usaba el juramento de mancuadra, conocido en el derecho por juramento de calumnia. También se juraba poniendo la mano sobre las libores, para acreditar que el reconvenido fue causante de ellas, y se juraba per sua cabeza, y sobre una cruz. El juramento decisorio no lo hallo mencionado, ni el juramento cum litem, ni por agua caliente por mano de bonos sacerdotes, de que habla el fuero leonés.

Los testigos eran por lo común dos, mas en delitos graves se exigían hasta doce. Ya el Fuero Viejo de Castilla dice: «Et todo ome que se quisier salvar de estas caloñas, debese salvar con doce omes, ca ansi fue acostumbrado en Castiella en el tiempo viejo.» Es notable que cuando habla el fuero de los delitos que cometen los carniceros, no admite por testigos a los del mismo oficio. En los delitos entre moros y cristianos, exige el fuero un testigo de cada clase, disposición muy combatida dos siglos después. Como los testigos eran casi el único medio de prueba, es claro que no se podía omitir el gravar con penas a los perjuros. Si eran hombres, se les rapaba el pelo y no se les admitía más por testigo, y si eran mugeres, se las mandaba azotar públicamente y también se las incapacitaba para atestiguar. El Fuero Juzgo mandaba que se les diesen cien azotes y se les condenase a prisión perpetua; que no se les permitiese volver a ser testigos, y que perdiesen la cuarta parte de sus bienes para el ofendido. Véase, pues, cómo nuestro fuero es mas suave en sus disposiciones penales. El fuero de Silos, que rigió, como hemos dicho, en el barrio de S. Martín de Madrid, dice: «qui falsam inquisitionem dederit amplius non sil legalis, et peciel Abbati 60

solidos et dominus vocis tornet se ad suas voces.» En el fuero de León se pena este delito también con multa de 60 sueldos y resarcimiento del daño, y se manda que se derriben las casas del testigo falso, y que no se admita en adelante su testimonio.

Pocas disposiciones civiles hay en el fuero. Debía a la sazón regir en Madrid el Fuero Juzgo, como regía en Toledo, con las modificaciones que iban introduciéndose por la legislación foral. Si bien la materia de contratos apenas se halla en ninguno de los fueros municipales, encuéntrase sin embargo arreglados los derechos familiares y la materia de sucesiones, y se ve tendencia a coartar la amortización eclesiástica. Nada de esto se halla en nuestro código: solo vemos en él que la propiedad era respetada por la ley, y la prescripción conocida. El que plantase majuelo, construyese molino o sembrase huerto, no era obligado a responder ni podía ser prendado trascurrido que fuese un año. La ley del Ordenamiento de Alcalá, observada actualmente, y que habla del año y día, debe su origen a los fueros municipales, como expresa ella misma. Las injurias verbales merecían la atención del fuero. Las palabras injuriosas que menciona, son las que hasta hoy se llaman palabras de la ley. El que replicaba al injuriante con otra palabra prohibida, perdía el derecho a querrellarse, pues no necesitaba acudir a la autoridad pública el que había tomado por sí satisfacción del agravio.

En el año 1235 se estableció en Madrid una disposición suntuaria, notable. El que casase con soltera podía darla, según la ordenanza, 50 ms. para vestido, calzas, pan, vino, carne y capuzas; y 25 ms. A la que fuese viuda, et dé la novia al novio quier manceba, quier vibda 25 ms. por vestido et non la dé mas. Los aldeanos que casasen con soltera podían darla por toda mision de boda 25 ms. y 15 si casaban con viuda, pudiendo una y otra dar al novio esta misma cantidad. Estaba prohibido que se diese comida el día del desposorio bajo penas excesivamente crueles. Esta disposición es tanto más notable, cuanto que la primera de esta clase relativa a bodas en Castilla citada por Sampere, es el Ordenamiento del año 1256, dado en Sevilla por Alfonso X.

Las disposiciones penales ofrecen excesivo respeto a la seguridad individual. Para impedir las detenciones arbitrarias e injustas, se incurrió en el extremo opuesto, y no era lícito prender a ningún criminal que diese fiadores. Las penas aplicadas a la mayor parte de los delitos eran pecuniarias, y generalmente consistían en la multa de cierto número de maravedises de oro. Las penas corporis afflictivas eran el cepo, raer el pelo, cortar las orejas, la mano, el pie, lanzamiento de la villa por traidor y alevoso, azotes, demolición de las casas, encierro hasta que el reo muera de hambre y muerte en horca. Severas y bárbaras eran algunas de estas penas, comparadas con nuestras costumbres: blandas y suaves si las comparamos con las que entonces se hallaban en práctica. La pena de sacar los ojos, la de despeñar o precipitar al reo de que hablan muchos fueros coetáneos, la de descabezar y señalar laydramientre en la frente, de que habla el Fuero Juzgo, no eran conocidas en Madrid. En tiempo de Alfonso IX los hombres eran quemados, desollados y cocidos en calderas, castigo que, según dice Mariana, impuso el Santo Rey Fernando III a varios delincuentes. Tales horrores, que estremecen a la humanidad, no se leen en nuestro código. Sin embargo, sus penas eran excesivamente crueles, y prueban que los delitos se generalizaban y que la ley era ineficaz para contenerlos.

Aún más que la crueldad de las penas, llama la atención en este código la falta de filosofía en la correlación entre ellas y los delitos. Una pena pecuniaria corta bastaba a veces para purgar un delito grave, y el insolvente era castigado con el mayor rigor. El que no pueda pagar el coto suspendatur dice el fuero. La pobreza era pues castigada, y la ciencia legal había retrogradado.

Era también notable la pena de deportación por traición y alevosía. Se lanzaba al reo de la villa exigiéndole fiadores de que no haría daño en Madrid ni en su término: en caso de que no los hubiere presentado, se obligaba a los parientes más inmediatos a que se constituyesen por fiadores, e imitando la interdicción de agua y fuego usada entre los romanos, se prohibía a los vecinos y aldeanos bajo graves penas que acogiesen al criminal en su casa. El fuero de Logroño especifica además que no se le puedan confiscar sus bienes, le concede treinta días para salir del pueblo, y permite que pasado un año pudiese regresar a él.

En medio de todo esto los crímenes crecían, y Alfonso VIII dispuso posteriormente que en vez de las penas del fuero, e ínterin agradase al monarca y al concejo, se observase una disposición suya más severa, que entre otras cosas penaba con la muerte a los forzadores de mugeres y a los asesinos. Mas en tiempo de San Fernando manifestó el concejo que esto le semejaba fuero malo et destruyeron isto foro malo, aminorando la pena. Prolijo sería detenernos a examinar una por una las disposiciones penales; basta saber que la pena del talión se ve rara vez aplicada, que los mayores delitos se castigaban con penas pecuniarias.

Mas tales defectos no son del fuero, son de la época. Muchos de ellos han sobrevivido al trascurso de los siglos, y no eran originarios y privativos de Madrid. El examen de cada una de las disposiciones legales, su origen y procedencia, y sus vicisitudes posteriores, sería solamente útil para los iniciados en la ciencia de las leyes.

Examinemos ahora las vicisitudes de este fuero. El rey San Fernando dio en Peñafiel un fuero a Madrid en 24 de Julio de 1260 (año 1222). En este documento se refiere San Fernando al antiguo fuero de Madrid, que deja en observancia, diciendo: «In omnibus aliis causis vivatis secundum vestrum forum, et secundum vestram cartam.» Las disposiciones de este fuero son dignas de notarse. Concede el rey que el concejo de Madrid nombre segun su fuero adelantados y aportellados; pero impone la obligación de que los adelantados se elijan entre los del concejo y que sus nombres se remitan por escrito al rey, que debe aprobar el nombramiento «sine difficultate et mora:» y que no pueda darse portiello a los que no tuviesen casa poblada en Madrid, caballos y armas, durando un año el cargo de aportellado. Ratifica la disposición del fuero en cuanto a las calidades que deben tener los vecinos, diciendo: «Qui voluerit esse vicinus, compleat vicinitatem ad forum villæ secundum quod in carta vestra continetur.» Reúne las aldeas a la villa diciendo: «aldeæ sint cum villa eo modo quo erant tempore regis Alphonsi bonæ memoriæ, avi mei.» Mas si bien son tan leves las modificaciones que hizo San Fernando en este fuero, siempre será este documento de grande estima para Madrid, porque habla de los importantes servicios que sus habitantes hicieron a los reyes sus antecesores y al mismo Fernando III, que alaba y premia la «inconcusa fidelitas» de este pueblo. Noble conducta que ya había reconocido el emperador Alonso VII en 1152, diciendo al pueblo de Madrid: quia majorem fidelitatem



inveni in vobis, cum servitium vestrum volui. También es notable para apreciar las costumbres de la época en los ramos de hacienda y guerra.

El pecho o tributo era el 3 p.%. El que tenía valor de 30 ms. al año debía contribuir con 1; con  $\frac{1}{2}$  el que solo tuviese 15, y no se le podía exigir mayor suma. Respetaba las exenciones que pudiesen estar establecidas. Los cogedores se nombraban por mitad por el rey y el concejo: duraba su cargo un año, y se recaudaba el pecho en el mes de Febrero, debiendo darse por terminada la recaudación dentro de él. El año que se iba a fonsado no se pechaba, haciendo incompatible la prestación de ambos servicios. Mas cuando el rey saliese a la guerra, distingue el fuero si era dentro o fuera del reino: si era dentro del reino, debían los vecinos acudir al fonsado siempre que el rey los llamase; mas si la guerra fuese exterior, solo debían acudir a las armas una vez al año, permaneciendo en el servicio el tiempo que el rey estuviese en fonsado. Estas son las únicas disposiciones del fuero de Madrid dado en Peñafiel, publicado ya en la parte tercera de las Memorias para la vida del Santo rey D. Fernando.

D. Alfonso el Sabio dio a Madrid el fuero real, como lo verificó a Aguilar de Campoo, Burgos, etc. Existe en el archivo de Madrid el privilegio o carta real dada en Sevilla en Marzo de 1262. El rey D. Sancho concedió a Madrid por privilegio despachado en Valladolid en 23 de Mayo de la era 1331 (año 1293) los mismos fueros que concedió a Extremadura, estando haciendo cortes en Valladolid: que por ser notables, y por no hallarse publicados insertamos en el apéndice.

Aunque D. Alfonso el Sabio dio a Madrid el fuero real, como fue derogado en 1272, o no llegó a usarse o cayó luego en desuso. En la era 1377 (año 1339), Alfonso XI, hallándose en Madrid hizo llamar a los caballeros y omes buenos, y después de manifestar que era gran mengua de justicia regirse por las disposiciones del Fuero Viejo, y porque no usaban del Fuero de las leyes que les diera Alfonso el Sabio, mandó que juzgasen y viviesen por este último código y no por otro alguno. Mas los caballeros y hombres buenos, si bien acataron lo ordenado por el rey, le pidieron que modificase las disposiciones del Fuero Real relativas al nombramiento de oficiales de justicia y las caloñas y omecillos, a lo que accedió el monarca. «Y porque en el dicho fuero de las leyes se contiene que los alcaldes los ponga el rey, pidieronle por merced que les otorgase que pusiesen ellos alcaldes é alguacil de sus vecinos, segun los solian poner. E el rey por los fazer merced, tuvo por bien é mandó que pasase en esta manera, que el concejo de Madrid que escoja cada año de entre sí cuatro para alcaldes é dos otros para alguacil, tales que sean para ello; é el rey que escoja de ellos, dos para alcaldes y uno para alguacil, y estos que el rey de esta guisa escogiese tuvo por bien é mandó que los tuviesen por sus oficiales: Otrosi, por que en el dicho fuero se contiene que el rey que haya las caloñas e parte de los homecillos, el rey por los fazer merced tuvo por bien é mandó que hayan las catonias é homecillos en esta guisa, los alcaldes la mitad, los alguaciles la otra mitad.»

Con esto terminó la importancia del fuero antiguo de Madrid, en cuanto a la parte legal. Sus disposiciones en materia criminal caducaron; pero no debieron cesar las disposiciones económicas y municipales, que irían cayendo en desuso por la alteración que introdujeron los tiempos en las costumbres. Mas tal como se halla hoy este insigne documento, es digno de la atención de los literatos, y dará largo campo a nuevas y eruditas investigaciones.

Porque esta clase de documentos se prestan a diversos estudios; y tienen, a semejanza de las obras de las bellas artes, distintos puntos de vista.

## Apéndice a la memoria sobre el Fuero de Madrid

-I-  
Fueros de Madrid

[Existen en el archivo de su Ayuntamiento.]

Sancti spiritus adsit nobis gratia.

Incipit liber de foris de magerit, vnde diues hac pauperes uiuant in pace.

ERA M.<sup>a</sup> Ducentessima et quadraginta annorum.

Hec est carta quem facit concilium de madrid ad honorem dno. nro. rege alfonsus et de concilio de madrid, unde diues et pauperes uinant in pace et in salute.

De illo qui percusserit vicino, uel filio de uezino cum ferro.

Todo homine qui firire auicino uel filio de uezino con lanza o con espada o con cutello, aut con pora o con palo uel petra, et lioures ficieret, firmet cum II. testimonias et pectet XII, m.<sup>o</sup> afiadores.

Qui percutit cum ferro et non fecerit lioures.

Toto homine que feriese auicino aut filio de uecino con fierro et non ficiere lioures, et isto con testimonias, pectet VI. m.<sup>o</sup>. et si non sua iura.

Qui percutit cum fuste uel cum petra.

Toto homine qui percuserit cum fuste aut cum petra et non habuerit lioures, pectet VI. m.<sup>o</sup> con testes: et si non iuret per sua cabeza.

Qui messare uel percusserit cum pugno uel ad cozes.

Toto omme qui mesare uel firiere con puno aut cozes a uecino aut filio de uecino, in taberna uel in azoche aut in carera, aut in quali loco quesierit, et, ille mal non dicendo nec faciendo; et probatum fuerit, pectet III. m.<sup>o</sup> alos fiadores.

Qui messare o firiere.

Qvi messare o firiere, aut dederit pugno aut gollalada aut pectugada, et probatum fuerit cum duas testimonias, pectet II. m. ° alos fiadores: et si non sua iura.

Qui percusserit uicinum in cara.

Qvi firiere auezino uel a filio de uezino con pugno en cara et lioures habuerit, pectet X. morabetinos alos fiadores; et esto con testimonias: et si en cara fuerit ferido et lioures non habuerit, pectet V. m. °

Qui firiere uezino uel filio de uezino.

Todo omme qui firiere auezino uel filio de uezino in uilla aut fueras de uilla et de dia, et omnes ibi habuerit et lioures habuerit, firme cum II. homines et pecte el coto: et primero apreciet et alcalde las lioures de que fuerint factas. Et si el alcalde non potuerit otorgare per la iura quod habet facta, quod la ferida non est de illo de quo mete la rencura, iuret el rencuroso cum suas lioures en mano; et pecte el otro la medietate de la calonia: et si testimonias non habuerit, iure per sua cabeza et renaneat. Et si omnes non ibi habuerit, de nocte aut de dia fuerit in uilla aut foras de uilla, iuret cum lioures et pectet el altero. EL si elqui enpara disieret homines habuerit ibi, cognominet los homines con qui firmara, et iurent quod in illa ora ibi fuerunt quando achela buelta fuit facta: et si al iudicio non uoluerint cognominare, iuret el otro cum suas lioures et pectet sua calonia alos fiadores.

De omne qui abuerit suspecta de omicidio.

Sed cui habuerit suspecta de morte de omme que lo firió et per ipsas feridas murió, firme cum duas testimonias bonas quia sic fuit, pectet el coto et el homicilio, et exeat inimico: et si testimonias non habuerit, iuret cum XII. uicinos bonos et ille de mays: et pergat in pace.

Qui occiderit uicinum.

Qvi matare auezino uel filio de uicino, pectet C. m. °, in auro, et pectet el homizilio: et diuidant per tres partes istos C. m. °, et paget atres uernes; el primero uernes paget aparentes del morto: altero uernes alos fiadores paguet: altero uernes paguet al azor, et el homizilio: et si non inuenerint C. m. °, illum quod inuenerint diuidant per tres partes, et abscondant suam manum. Et exeat inimico. Et quando exierint inimico, donent fiadores quod non faciant mal in madrid et in suo termino. Et si el aluaran matare auezino, uel a filio de uezino, et non habuerit unde pectet el coto, suspendatur. Todo omme qui exierit per enemigo de madrid, el uecino de madrid o de suo termino qui lo acogiere in sua casa, pectet X. m. °. Et quando exierit inimico, si fiadores non dieret, el pariente de mais acercato pectet el mal que fizieret; las duas partes alos fiadores, et la tercera al rencuroso: et si habuerint rencuroso, respondat; et sines rancuroso non respondat.

Si los alcaldes aut los adelantados, aut los quatuor uiderint homines baraiar, acontentenlos; et si super acotamento baraiaren, pecten I. m. ° alos qui lo acotaren: et si non habuerint ibi alio conpanero, el iurado cum uno uicino; et si negaren los acotados, dicat ueritate el iurado per la iura quod habet facta, et el uicino iuret super cruce, et pectet el acotado I. m. °: et el

uicino que fuerit con el aportelado ad acotar et nolo quisiere otorgar, iure quod nolo bodio el acotamento que el iurado con ille fizó; et si non potuerit iurare, pecte I. m.º; et al qui acotaren sinon potuerint et firmare, iure per sua cabeza.

De petra.

Toto homine qui tomare petra o patino, uel adriello o tella, aut tarauulo uel huesso per auezino uel filio de uicino, si fuerit probatum, pectet I. m.º; et si la eiare et non firiere, pecte II. m.º; et si firiere et non habuerit liuores, pecte VI. m.º; et si liuores habuerit, XII m.º pectet: et si non sua iura per sua cabeza.

Todo homine qui firiere in uilla aut foras de uilla auezino uel filio de uicino de la uilla, cum pora, aut cum lanxa aut cum azcona aut cum espada aut cum cutello, uel con fuste aut cum petra, uel cum causa quod ferrum habeat in illo, et rancura misieret alos fiadores, faciant illum inserare usque al uernes primero; et faciat quanto iudicaren los alcaldes: et si hoc non fecerit, et per villa ambulauerit, et cum II. testemunas probatum fuerit, pectet V. m.º; et quantos dias probatum fuerit quod impalam ambulat foras de sua casa, tantos V. m.º pectet alos fiadores,

Qui matare uezino.

Toto homine qui matare auezino uel filio de uecino, super fianza aut super fiadores de saluo, pectet C. et L. m.º; et exat per traditore et per aleuoso de madrid et de suo termino, et eicten suas casas in terra el conceio: et los fiadores quod fuerint de saluo, ipsos adugan el matador adirecto; et si non potuerunt habere el matador, los fiadores pectent isto coto, quod est superius in ista carta: et si el matador non potuerit hauer C. et L. m.º, accipiant illum quod inuenerint, et abscondant suam manum; et exat per traditor et per alcuoso de madrid et de suo termino.

Qui firiere super fianza.

Qvi firiere super fianza uel super fiadores de saluo a uezino uel filio de uecino et non matare, pectet XXX. m.º, et non intret mais per testimonio nec inportelo.

Qui entrare cum forza.

Todo omme de madrid que intrare con forza, et cum uirto et con armas, de dia aut de nocte per superbia in casa de uecino, et ibi matare el senior de la casa aut dona de la casa uel filio de casa, aut alguno de suos parentes qui moran in sua casa ad suo beneficer, pectet C. m.º, et eien suas casas [sic bis] in terra; et exeat inimico, et pectet el homizilio, et si fuerit ei probatum de dia cum testimonias. Et si fuerit de nocte, firmen los dela casa cum duas testimonias bonas quod uenerunt alas uoces in illa hora; et iuret el senior de la casa aut dona de la casa, quod achel homine que dize «esse lo mató, uel firió»; et mitat in la iura quod achelos son los homines primeros que uenerunt alas uoces; et cumplant el iudicio los fiadores, et aiudent illos el conzeio: et si testemunas non habuerint, saluet se cum XII. uezinos bonos et pergat in paze. Et de isto coto accipiant parentes del morto la tercera parte, et altera parte el azor, et altera tercera los fiadores. Et si fuerit escudero uel criado de uezino

de madrid, aut alio homine quod tenuerit in sua casa asuo pan et asuo benfer; et si fuerit aconzeio maior et dixerit, «per isto homine meo criado fulan, si nemiga fecerit, ego lo dare adirecto uel pectare pro eo», per isto atal pecten quomodo per uicino. Et si fuerit altera criazon ibi mataret, pecte XXti. m.º. Et si entrare, et feriere et non matare, et istas testemunas tales habuerint, pecte L. m.º, et cumplan toto isto quod est superius in ista carta: et si testemunas non habuerint, saluese con VI. uezinos et ille seteno. Et per alia criazon si firiere, pectetX. m.º cum testemunias: et si non habuerint testes, saluese III et el quarto: et de isto coto accipiat dono de la casa la medietate, et latra medietate los fiadores.

Qui calona ouire apechar.

Toto homine qui calumpnia habuerit apectare alos fiadores et non habuerit unde pectare, de duos morabetinos arriba corten suas oreias; et de duos morabetinos ad iuso mittant eum in zepo, usque pectet suo hauer uel sedeat suo pazere. Et ille homo qui boe fecerit, exeat de madrid et de termino.

Qui fugerit cum calompnia.

Toto homine qui fugerit cum calumpnia de corre, los fiadores quod fuerint in loportiello, ipsos colligant suas calumpnias quod fecerint illos quod fugierint, per la iura quod habent facta: et si non potuerint habere el coto, faciant sua iusticia quod est superius in ista carta.

Todo homine aldeano omorador, qui matare heredero de la uilla uel filio deredero, pectet el coto todo; et si non habuerit el coto, suspendatur: et tal heredero quod habeat casa in madrid et uinea et heredade, et isto tal heredero qui matare ad aldeano qui habuerit casas et uinea et hereditate, pectet XXti. m.º Et el uecino qui matare amorador quod tenuerit casa ad alquile, aut aldeano quod non fuit tal heredero, pectet X. m.º

Qui firiere aldeano.

Todo uicino dela uilla qui firiere ad aldeano heredero cum fierro et liuores fecerit, pectet V, m.º. Et si firiere amorador aut alio aldeano quod non fuerit heredero, pectet I. m.º alos fiadores.

Qui firiere aportelado.

Toto uezino uel alio homine qui firiére ad homine portellado, aut ad homine quod tenuerit in sua casa a benfer de uezino de la uilla, pectet II. m.º asuo senior; et isto per mesaduras et per punos et per cozes. Et per feridas de fierro pectet III. m.º asuo senior. Si misieret rancura alos fiadores, acipiat el senior la medietate, et los fiadores el otra medietate de la colonia, si prouado fore con testes; et si non sua iura: et qui lo matare, suo senior coiat el homizidio.

De bando.

Qvi iuntaret bando per contraria de lauilla et prouatum ei fuerit cum duas testimonias, pectet XXti. m.º alos fiadores. Et si negare, iure cum duos parentes.

Qui uenerit in bando.

Qvi uenerit in bando, et feriere aut corare fizieret, aut referiere, et probatum fuerit cum duas testes, pectet III. alos fiadores. Et si testes non habuerint, iuret per sua cabeza quod non uino per bando nec per consilio de messare, nec de fazer corrare, et pergat in paze.

Qui desornare ospite.

Toto homine qui desornare ad hospite de suo uezino, nisi dixerit primo; «uide quia isto homine meo inimico est et iecta illi foras de tua casa», et iectet eum usque ad alio die ora de tertia, et si antes lo desornare, pecte III. m.º, et per tal hospite quod non comat ad escote; et pectet lo medio alos fiadores, et altera medietate asuo hospite: et si dictum ei fuerit quomodo scriptum est superius et desornatum fuerit, nichil pectet.

Qui messare.

Toto homine de madrid qui messare aut firieret uel mataret pastor aut bacherizo in defesa aut in sua messe, aut in sua uinea uel in suo orto, aut in sua labore, et pignos noluerit dare cum bonas testimonas, non pectet nullam calumpnia nisi calumpnia regi; et si testes non habuerit, pectet el coto.

Qui pennos reuelare alos alcaldes.

Toto homine qui ad alguno de los alcaldes uel fiadores aut adelantados, et illos andando per proueo de conzeio quomodo iuratos son, qui pignos reuelaret illis, pectet I. m.º; et isto dicat ueritate per la iura quod habet facta: et qui lo enpelare uel pectugada dederit ei, pectet III. m.º, et hoc cum testibus: si fuerit adelantado, suos socios colligant sua calumpnia; et si fuerit alcalde aut fiadore, los fiadores colligant sua calumpnia, et si potuerit firmar cum testes; et si non saluet se per sua cabeza. Et si alcalde aut adelantado uel fiador, andando in in [sic. bis] isto seruizio de concilio, ad alguno uecino uel filio de uecino si firiere aut desornare, pectet lo duplado.

Aqui pendraren los fiadores.

Qvi fiadores pignoraren et al uernes primero non recudiere super suos pignos, et clamare el fiador, «intra et baraia super tuos pignos», et non intrare abaraiar, mortiguentse, et pignorent alios; et boc cumtestes.

Qui filio touieret in sua casa.

Toto homine de madrid uel de suo termino qui filio touieret insua casa ad suo bene fazer, uel sobrino uel primo aut alio parente, si nemiga fecerit, adducat illum ad directo: et si ita non fecerit, la calumpnia pectet; et isto con testes.

De fiadores de saluo.

Toto homine aquien dixerint los fiadores, si mais non duos fiadores, uel un fiador con uno alcalde, «afia afulan a foro de madrid aut da fiadores de saluo»; et non afaire luego et non dederit fiadores de saluo in ipso die, pectet II. m.º alos fiadores et afaire: et si super hoc feriere aut matare, pectet quomodo silo habuisset afiado. Et si per algunos parentes non se trouiere ad fiare, cognominet los parentes, et los fiadores los faciant afaire: et qui fiadores habuerit adar de saluo, délos ante duos fiadores aut delante uno fiador cum uno alcalde. Et si non afaire aut non dederit fiadores de saluo uicinos bonos con casas et con uineas uel con hereditate in madrid, quantos dias pasaret tantos II. m.º pectet. Et si fiadores non dederit, iuret que non los potuit habere, et exeat de madrid: et sinon pectet II. m.º Et ista iura que lade otro dia que los fiadores le demandare: et si non pectet quomodo iacet in ista carta.

De omne qui se clamare ad lide.

Toto homine qui se clamare a lite...m.º alos fiadores, et si se armaret et foras de la villa exierit, et II. testes habuerint, pectet L. m.º alos fiadores. Et qui suo collazo foras ad lidiar sacare en iogo uel in uero, pectet III m.º cum testes; et si non sua iura.

De uerbo uedado.

Toto homine qui auezino uel afilio de uezino, aut auezina uel filia de uecina, qui amulier dixerit puta aut filia de puta, uel gafa; et qui al baron dixerit alguno de nomines uedados, fudidunculo aut filio de fudidunculo, aut cornudo, aut falso, aut periurado, uel galo, aut de istos uerbos que sunt uedados in ista carta, pectet medio m.º al renquroso, et medio m.º alos fiadores, si misieret renqura; et si non sua iura, et denegue los uerbos quel dixot. Et si el otro refertaret ad ille tales uerbos, non pectet nullo coto, et uadat illo pro illo, et isto todo cum teste; et si non potuerit firmar, iuret super cruce[m] que no lo sabe in illo; et uadat in pace.

De plazo.

Toto homine de madrid qui habuerit plazo cum suo contendor, leuet uno uozero, aut parente, uel uno homine con qui se consseie, uel el testemuno qui habuerit adar in el pazo [plazo]. Et si mais leuare et probatum fuerit, pectet II. m.º uno al renquroso et alio á los fiadores: et si non iure que mais non leuo, et exat de la calumpnia.

De illo qui uadit ad plazo per contraria de uecino.

Toto homine quod aplazo fuit per contraria de suo uicino, si non fuerit testemuno facto per mano, et prouatum ei fuerit, pectet II. m.º, uno al renquroso et alio alos fiadores, si misieret renqura et prouatum fuerit; et si non sua iura per sua cabeza: et sine rencuroso non respondat.

Qui se acertare ubi hominem occiderint.

Toto homine qui se accertare ó homine mataren, dicat lo que uiderit; et si non crederint ei, iuret quod non uidit mais; et si non quesierit iurare, pectet III. m.º alos fiadores, et los fiadores pignorent ei usque iure; et si non cadat eis in periurio.

Nullus respondeat sine rancuroso.

Per tota bolta que fuerit fácta non respondeat sines renquroso.

De homine qui miserit rancura.

\*\*\*

\*\*\*

quomodo mandat ista carta; et si non iuret ille cum II. uicinos que no lo firió, et non fizot illas liuores, et uadat in paze: caualero acaualero estas liuores el se las coiat; et si quisieret la orna, non pectet el auer.

Qui habuerit ad afidar.

Defidamento per morte aut per lisionem qui habuerit ad afaire per mandado de alcaldes, los II. de suos parentes que son de mays acerca afident per illos et per suos parentes, et si dixerit per alguno, «non melo treuo afidare», uadant los fiadores ad ille et faciant eum afidare.

De renouo.

Todo omme qui arancado houiere por iudicio de alcaldes ad suo contendor et despues gelo negaret, pectet II. m.º, sil firmaret; el uno alos fiadores et el otro al rencuroso, si mitiere rencura de renouo.

De manquadra.

Todo omme de madride qui demandaret uno ad otro de medio morabetino arriba, iuret primero la manquadra; et si non iuraret nole respondat; et si iurare et postea lo uencieret, pectet una quarta per la manquadra quel fazet iurare, et sua petition per lo quel vezieret.

O alcaldes non se abinieren.

Et si los alcades per alguno indicio non se habinieren, ó los mais se otorgaren eso pase; et si los medios se otorgaren alo uno et los otros alo al, pora dereio mays escoiere metan los quatro iurados del rei cum illos, et ó los mays se otorgaren, per ipso pase.

Qui desmintiere alcalde.

Todo omme qui desmentiere ad alcalde, o disiere, «mentira otorgeste», pectet V. mos.



Los fiadores qui fueren apendrar.

Los fiadores que fueren apendrare, ponant los pignos en casa del fiadore unde fuerit el pendrado. Et quando dederit directo el pendrado a los fiadores, si suos pignos non dederit, duplelos el fiador de sua collacion. Et si per suos penos el pendrado habuerit apendrare, et super isto fuerit los fiadores apendrare illi, iscant del portiello quia non debent ibi sedere.

De exidos et entradas.

Sachan iusticias de madrid exidos ubi ganato illorum intrent et bibant aquam sine dubio. Ubi cadit mal graniello in sarama. Et ubi cadit beua in sarama. Et alia entrada in el aldea de bel enego, et de iohanes munoz. Et alia entrada inter arroyo de regas, et de ioanes inunoz, et atarafal. Et alia in la crebada. Et alia in bado de cid fortes, et exeat afenares. EL alia del berrocho usque al acirate. Et alia in bado de carros. Et del bado de salze inde aiuso. EL de calabazas usque al congosto. EL ubi cadit nobiles in guadarama: inde aiuso bibant aquam. Et alia al bado arenoso, de la torre auen crispin usque ala coua olmeda, et del morale del almuna usque ad cubito subi las casas. Alia ubi cadit rabudo in guadarama. Del arroyo de fonte forosa, usque al soto de petro glodio, et del anora arriba ubi uoluerint. Et ubi cadit el arroyo de tocha, en balnear en inde en aiuso. Et del maiolo de sanctio cosso arriba qui ibi laborauerit, perdat suum laborem et pecte LX. sold. Et in en prado de karache paschant boues et bestias, nisi ipsum quod est laboratum. Et del maiolo de locra bono usque ad linare de mofadal. Et in somas aquas, ubi intrent elganado de una parte ad alteram ad aquam.

Qui fuerit preso in uinea poreo.

Todo homine qui prendiderit porcos in sua uinca, pectet II. d. et meaia, ala cabeza de marzo usque uindemia cogida; et inter ela preciadura et el coto prenda qual uoluerit: et si apreciado non fuerit, por inde non perdat suo coto: et de X. porcos ad arriba si matare porco, ibi iaceat, et non porco de ceua: et iure dono de la uinea quod lo prisó in sua uinea et per inde lo mató; et ibi iazeat.

Ferias de quadragesima.

De las ferias sedeant semper per foro; nadi non pendre in quadragesima: et qui algo ouieret adar et nolo dieret asta Lazaro, fagat testimonio et duplegelo por pascha, foras de hereditate.

De ferias de agosto.

Todo omme qui pan colligerit non respondat asuo contendor, nec el contendor ad ille: et los ommes quod pan non colligerint respondant unos ad otros. Et istas ferias sedeant de primo die de junii usque primo die de agosto.

Qui falso iurauerit nel testimoniauerit.

Ad cui probatum fuerit quod falso iurauit aut falsum testimunauit, con II. testimonias bonas quod uideant alcaldes, quod directeras son, esquilent eum; et amplius non intret per

testemuno. Si fuerit mulier, percutant eam per totam illam ciuitatem, et amplius non intret per testimonia.

Qui firiere o messare in concilio.

Qvi in corare uel conzeio maior firrieret aut mesaret ad altero uicino, quantos adiuuarent al ferido non pectent coto, et quantos adiuuarent ad illum quod ferieret, pectet el coto XX. m.º alos fiadores.

De casa de uezino.

Todo omme qui intraret in casa de uecino per mal fer de nocto sobre conseio, et desornaret ad omme uel mulier de la casa, et firmaret cum II. testimonias, pectet L. m.º; et si testimonias non habuerit, saluet se cum VI. uicinos et él seteno: et de isto pecto coiant lo fiadores las duas partes, et la tercera parte el rancuroso.

De mudo uel de sordo.

Qui messare uel firieret aut omme mudo aut sordo, aut loco et exido de suo sensum, non pectel nullo coto; nec illi pro alico.

Qui messaret ad aluaran.

Todo uicino qui messaret uel maiarat ad aluaran, nichil pectet: et el aluarran qui mesaret o firrieret auicino o amorador, pectet todo el coto.

Qui uiderit suum parentem.

Todo homine de madrid qui uiderit suo germano, aut suo parente quod uolet occidere aliquem ominen, et maiaret lo uel mesaret lo, per boma [sic, pro bona] intencione non pectet nullo coto. Et si suspecta illi habuerint quod per malquerencia desornauit eum, saluet se cum II. uicinos bonos uel parentes, et non pectet; et si non potuerit saluar, pectet el coto.

Qui matare heredero.

Et todo omme qui matare heredero uel filio de heredero de la uilla, pectet el coto dela uilla; et si non, faciant iusticia; et per tal heredero ut habeat casa propria in madrid el uinea uel hereditate. Et iste tal heredero qui matare ad morador qui tenuerit casa ad alquile, pectet XXti. m.º

Qui trebeiaret a moion.

Todo homine qui treueiaret amoiones, et petra getaret, el ferieret et non mataret, saluet se con VI. uicinos el ille seteno, quod non quisod ferirlo, et pectet el auer per sanar la plaga, et non pectet nullo otro coto; et si non potuerit saluare, pectet el coto.

De carpenteros.

Tablero qui non fecerit tabla de VII. palmos, pectet I. m.º a los fiadores.

De entrada de corral.

Qvi intraret in corare sine mandato del fiador que touiere la porta, pectet I. octava, foras de los aportelados.

De iudicio prender.

Qvi habuerit iudicio aprendere, intret con mandato et cum suo bozero; et postquam iudicatos fuerint, exeant foros; et si dictum illis fuerit, et mais ibi sederint, pectet singulas quartas.

De andadores.

Los andadores tengan la porta del corrare de partes de foras, el si alguno andadore entrare ó los alcaldes iudicaren sine mandado de los iurados, pectet I. octava. Et el andadore que en billa foret et al corare non uenieret cada uernes, pectet I, octava.

De pescadores.

Los pescadores uendant semper per foro pescado, las uogas I. aroua el media a m.º Et los baruos aroua et quarta a m.º De los barbos fagan II. baruos libra: esto uendat aroua et quarta a morabetino. Et de otro pescado menudo II. arouas a m.º; foras de pescado de samarugos et de mandil et de asedega. Al qui probaren que pescado uendet ad omme de foros de uilla, pectet X. m.º a los fiadores. Todo pescado uendan apeso, foras de samarugos; et qui foras del peso lo uendiere, pectet II. m.º a los fiadores. Et qui mataret pescado enguadarama de cinquasma usque ad sci. martini. con asiedega aut con mandil aut con manga, et probatum fuerit, pectet II. m.º. Et qui enguadarama fecerit taiada o boclar o canal, o erba echaret ibi, et probatum fuerit cum II. testes, pectet X. m.º: et qui en sarama echaret erba, pectet X. m.º; et [si] negaret, iuret cum II. uizinos bonos, el pergat in paze.

Todo carnizero qui carne uenderit.

Todo carnizero qui carne de carnero uendieret, den les los maiordomos de los fiadores conta cada mese. Carne de capra bona et de oueia bona, III. ds. Oueia beia et cutral et ceruo et cabra ueia, II dis. et meaia. Todo carnizero qui carne de iudeo trifa, uel aliqua carne de iudei uendieret, pectet XII. m.º Et si non habuerit istos m.º, seat inforcado. Qui ad isto taiamento non quisieret taiar carne, pectet II m.º a los fiadores, et al iudize sua calonna. Et non taiet carne in isto anno. Et per isto todo que est scripto si potuerint probare cum testimonias, pectet el coto. Et si non saluet se cum II. uicinos bonos que non sedeant carnizeros.

Qui touieret in los exidos.

Todo omme qui touieret in los exidos et in las entradas de las aguas, pectet II. m.º alos fiadores.

De pisador et tesedor.

Et todo omme qui pisador otesedor fore, per cana piset et tescat: el pisador piset L. canas de saal per quarta. El tesedor texeat L. cannas de saal per quarta. El cardador ad suo dono uel sua dona clamet al cardar; et si nolos clamaret, pectet II. m.º Et la hora det el cardador aduenos del saial. Et si los seniores nolerit uenire, accipiant suum saal et suam boram quam inuenerint sine iura. El tesedor uel tesedera texeat de trapo de lino XXII. canas per quarta: de lino asedado XVI. canas per quarta. Canamo et trapo gordo XXV. canas per quarta. Et el qui ad est foro non laboraret, pectet II. m.º alos fiadores. Et qui est coto crebantaret, et probatum fuerit cum duas testimonias, pectet II. m.º alos fiadores; et si non sua iura per sua cabeza.

Qui ciuera compararet.

Todo omme de madrid qui ciuera compararet per ad atigara, pectet II. m.º alos fiadores. Et todo el uezino qui ciuera leuare foras de uilla ad atigara uender, pectet II. m.º si lo potuerint firmare; et si non saluet cum II. uicinos.

De carnicero et uinadero.

Todo carnizero et uinadero, omenestrare qui sospeia ouieren que el coto crebantó, firmen con II. uicinos bonos et pectet II. m.º; et si non saluet se cum II. uicinos. Et alos tesedores silo firmaren; et si non saluetse per sua cabeza.

De panadera.

Toda panadera aqui falaren pan minguado de III. panes en ariba, pectet medio m.º

Qui cuba compraret.

Todo homo qui cuba compararet, al coto la uendat quomodo los tauerneros; et si mais uendieret, pectet II. m.º et uendat al coto. Et el senior de la cuba uendat quomodo se uoluerit. Todo el uinadero uel uinadera aut tauernero uel tauernera, que non uendiere el uino tal qual lo comparare, et prouatum ei fuerit cum duas testimonias, pectet II. m.º alos fiadores. Et si non saluet se con II. uezinos.

Nullus non pignoret qui uenerit cum mercadura.

Todo el home qui ad madrid uenerit in requa, et alguna cosa adduxerit ad madrit, nullus homo non pendret ei; et qui lo pendraret, pectet II. m.º alos iurados del rei, et tornet la pendra sene fiadura.

Qui fuerit pendrar per forza.

Todo omme qui fuerit apendrare, et la casa le deuedaren et de dentro intraret, et ibi lo mesaren uel lo firieren, nichil pectet. Et si con forza entraret, et non lo firieren despues que la casa le deuedaren, pectet LX. solds.

Qui plantaret maiolo.

Todo homine qui plantaret maiolo et al capud del anno non pendraret, non respondat. Qui ficieret molino uel orto, et acabo del anno non pendraret, non respondat.

De demandamento de uinea uel de casa.

Qvalis quicumque homo de madrid demandaret uno ad otro uinea aut casa aut qualiscumque hereditate, et dederit duas testimonias quia in uita de suos parentes demandauit ista hereditate; et ille quod demandat iure quod non potuit habere directum, respondat hodie qui stat in illa hereditate; et si testes non habuerit, iuret ille qui tenet ipsa hereditate que non fuit sabidore quod anparauerit suos parentes directum et pennos pro ista hereditate, et non respondat neque uadat ad nullum forum. Et placuit istud ad dno. nro. imperatore in diebus. R. fernandez. In ERA. M.<sup>a</sup> C.<sup>a</sup> LXXX.<sup>a</sup> III.<sup>a</sup> et fuit isto firmado et otorgado de ille imperatore ante comdes et potestates, exida del uado de humara.

De moros cum furto.

Todo moro qui fuerit preso con furto, si fuerit forro, enforcalo: et si fuerit captiuo, el pede le tagen. Moro qui firieret aut mesaret ad xiano et testes habuerit moro et xiano quod ille feriot primero, redimatsua manum cum LX. sold., si misieret rencura alos fiadores. Qui ad moro forro mesaret aut ferieret, pectet ad suo senior I. m.<sup>o</sup> Todo moro qui firieret ad otro moro catiuos ambos, pectet I. m.<sup>o</sup> ad suo senior. Qui moro tornaret xiano., et transierit et filios non habuerit, suo auer heredent suos seniores. Et qui isto coto uoluerit crebantare, cum ds. [deus] non habeat partem amen. Todo moro qui ad annos seruiot et fuerit forro, et ad altero senior se clamauerit, tornet eum suo senior ad seruimento sine calumnia. Et alteros moros quod per auro exierunt aut ad alteram terra uenerunt, qual senior uoluerit, tale se prendat. Ad moro foro firmen cum moro foro et cum uno xiano, uezino. Al moro catiuo firmen cum II. xianos. et pectet el senior. A moro otro que taia ad auer o ad annos, firmen cum moro et cum xiano. Todo moro aqui dissieren, «esto furtestes», firmen cum II. testes bonas et cortenle el piede; et si non potuerit firmare, saluet se cum suo senior: et si suo senior non quisiere saluare con él, tagent le el piede. Mauro qui taiado habuerit cum suos seniores, si fugierint, tagenle el piede suos seniores; et si non taiarent, pectet X. m.<sup>o</sup> alos fiadores.

Qui saecaret armas.

Qvi sacaret armas per auicino et segudare con illas, pectet V. m.<sup>o</sup> a los fiadores. Todo omme qui sacaret cutello auezino uel filio de uezino, uel amagaret cum illo, pectet II. m.<sup>o</sup> Si non habuerit unde pectaret istos morabetinos, corten suam manum. Et non respondat sine renquoso.

Prato de toia.

El prado de toia sedeat defesado desde la fonte del manzano, quomodo se adiunctan los arroyos de los ualles, inde adiuuso usque ad fondon delos ortos; quod esterminaron los sabidores del conzeio; et sedeat semper per foro per ala obra del adarue. Et el ganado otro qui ibi entrare, pectet I. quarta ala cabeza. Et si pignos reuelaret dono del ganado, pectet I. m.º a los fiadores. Et el qui lo ibi tomare, prenda inde la medietate; et isto cum testes: et si non sua iura, et den suo ganado.

Carascar.

El carasal de balecas quomodo lo defesó el conzeio: Et los molinos et el canal et toda la renda de ribas que habet ibi el conzeio sedeat semper per foro de la obra del adarue de madrid. Et otro si sedeant las medidas de ciuera et de la sal; et del otro fructiple que el conzeio metió en almoneda, seat semper per foro de la obra del adarue.

De andadores.

Todo el andador que apendrare ad aldea fuerit sine mandado de los alcaldes aut de fiadores uel delos adelantados aut de suo conzeio, pectet I. m.º

Maiordomos de fiadores.

Maiordomos de los fiadores qui mais mandare uendere el pescado de quanto en la carta iazet, uel si aliquid inde acceperit, cadat illi in periurio: et pectet I. m.º ad suos socios.

Qui ganado aceperit.

Todo omme de madrid qui ganado alieno acceperit sine mandato de suo domno et testes habuerit, pectet lo duplado; et a los fiadores I. m.º, si renqura misieret.

Qui habuerit adesafiar.

Qvi habuerit adesafidare, inconzeio maior in die dominico desafidet: et si in altero loco desafidaret et cum II. testimonias probatum ei fuerit, pectet I. m.º a los fiadores.

Qui ganado inuerit [sic, pro inuenerit].

Qvi inuenerit ganado aut moros, et primero dominico non dixerit eum in conzilio, pectet I. m.º a fiadores cum testes.

Qui habuerit apignorare.

Todo homine qui fuerit apendrare, primo die donet illi pennos de balia de I. octaua; et si pennos non dederit ei, aut dixerit ei; «non intres in mea casa quia uedo tibi, quia non tibi dabo pennos», mittat renquram al iudize, et donet illi el sayon, et ueniat cum illo et prenda penos unnos per ad ille, et otros per aluezino; et pectet per isto al saion I. octaua. Et de octo dias adelante donet asuo contendor pennos de ualia de I. m.º, usque faciat ei directum.

Fereros de azadas.

Todo ferrero qui azadas calzaret, XII. calzet a m.º; et si mais prisieret, pectet I. m.º alos fiadores. Toto ferrero qui ferraret ferraduras caualares et mulares, XXX. et I. par a m.º Et asnares, LX pares a m.º Todo ferrero qui ad este coto non labraret, pectet I. m.º alos fiadores, quantos dias non laborare.

Qui non fuerit uicino.

Todo el omme qui uicino non fueret de madrid, det suo portatgo: et si dixerit que bezino es e las duas partes del anno morat in madrid, saluet cum II, uicinos et non det portago.

De pesos.

Todos los pesos de la uilla del oro pesen: et ad qui fallaren minguado, pectet X. m.º alos fiadores.

Qui maiaret filium de colazo.

Qvi maiaret ad filium de collazo, aut mulierem uel hominem qui moraret in sua casa ad suum benefactum, pectet quantum per morador.

De moradores.

Qvi mesare aut qui firiere amorador con pugno uel acozes, pectet I. m.º Et qui lo firiere con lanza o con espada o con cutello, aut con pora uel cum petra, aut cum ferro uel con fuste, pectet III. m.º alos fiadores. Et esto todo de la morte: et de feridas pectet per morador quod tenuerit casa ad alquile.

De tripas.

Qvi tripas lauare del alcantariella de sci petri ad ariba, pectet I. octaua de m.º alos fiadores. Et qui falchon falaret, et alprimero domingo no lo aduxerit uel nolo dixerit in conzilio, pectet I. m.º alos fiadores.

Testemunas.

Todo omme quod habuerit testimonas adar in corare, et suo contendor non crediderit que uertaderas son, iure el qui las donat quod uectaderas son; et postea firmen: et si noluerit iurare, per ibi cadat.

De estercoris.

Toto homine qui ienctaret esterco in uilla per las calles uel in alio loco, ala porta de gualdafaiara uel a las otras portas unde posuer los moiones, pectet I. octava alos fiadores

cum testes; et sinon sua iura: et per isto pignorent los andadores: et qui excuterit eos pignos, pectet I. quarta.

Qui dederit ganado ad alguazil.

Todo homi de madrid quod dederit ad alguazil [sic] uel ad hominem per ille houeia uel cordera, pectet V. m.º; los medios alos adelantados et los medios alos fiadores: et que lo colligant per la iura quod habent facta.

Penos de alguazil.

Todo homine ad cui el alguazil [sic] pendrado touieret et non recudiere super suos penos con directo, et in isto comedio se espediere el alguazil en conzeio, demanden suos penos fata VIII. dias: et si fata VIII. dias nolos de mandaret, postea nole respondeat el alguazil.

Reuelamento de penos.

Qvi reuelare pennos al andadore que fuerit apendrare per mandado de los adelantados uel de fiadores, pectet I. quarta cum testimonias.

Qui casa habuerit in uilla.

Todo homine qui casa habuerit in uilla et non moraret ibi las duas partes del anno, pecte II. pectas; una per aldeano et otra conlos de la uilla.

Rancadura de calonia.

Per la calomnias que arancaren per iudicio uel per carta, los fiadores non solten de illo nada: et si antes los rogaren, solten et non cadat illis in periurio.

Qui cortare uinea.

Todo homine quod cortaret uinea uel orta aliena in madrid uel in suo termino, fazer del corpo iusticia quomodo de latrone. Similiter qui casa cremauerit: uel boue aut baca, uel cauallu aut equa, aut mulo uel mula, aut asino matare per malquerencia et probatum ei fuerit cum duas testes bonas, fazer del corpo iusticia quomodo de latrone: et si testes non habuerint, saluet se con VI. uezinos et ille seteno.

Qui dezepare uinea.

Todo colazo qui dezepare uinea aliena, uel colligerit fructo in orto aut in uinea, et probatum ei fuerit cum II. testes, pectet V. m.º: et si non iure cum alio homine; et si non potuerit habere el homine que saluet cum ille, pectet I. m.º alos fiadores si miserit rancura.

Qui tenuerit medidas.



Todo homine quod tenuerit medidas teneat illas directas: et non pectet. Et si minguadas la touieret, pectet II. m.º a los fiadores, et al alguazil sua calumpnia. Todo fiador uel almutaceb, uel alio homine qui algunas de istas medidas uoluerit medir, ibi ó la tomare, ibi la meda: et si la leuare antes, pectet II. m.º a los fiadores. Et si suo dono dela medida nola quisiere dare a medir uel apesar, pectet quomodo per minguada: et iste cum testes.

De cedrero.

Todo cedrero quod uenerit amadrid caualero et in conzeio cantare, et el con zeio fore amenido [sic, pro auenido] per dare illi dado, non donent illi mais de III. m.º et medio: et si per mais apretaren los fiadores, cadat illis in periurio. Et si alguno homine de conzeio dixerit «mais le demos», pectet II. m.º a los fiadores.

Qui armas trasiere.

Todo homine quod armas trassieret per mandado de alcaldes et de fiadores, et feriere con illas auezino de madrid uel a filio deuezino, pectet XII. m.º et exeat inimico: et si amaguare con illas, pectet VI. m.º Et si dederit ad alio homine quod fera con illas uel amague con illas, similiter pectet. Et si dederit et non feriere, pectet VI. m.º a los fiadores. Et si dederit las armas, uel firie [sic, pro firiere] con illas et muriere el homine, exeat inimico et pectet todos los cotos quod sunt scriptos de super in ista carta, si testimonias habuerint: et si testes non habuerint, saluet se con XII. uezinos per morte. Et por lo de las armas, saluese con II. uecinos.

Uocem de iudex.

El iudize non tradat uocem nisi per homines de sua casa aut de homines de palazio, uel de moros uel de iudeos qui pertinent ad regem aut uocem de conzeio maior; sed sedeat in otero, et tradant los bozeros illas uoces, et iudicent los alcaldes; et de quo habuerit calumpniam apprehendere, prendat.

Aldeano qui non uiniere asenal.

Et toto aldeano qui non uenerit asenar del alguazil acabo de III. die quod illi demonstrata fuerit, pectet medio m.º al iudize.

Qui penos reuelare.

Qvi pennos reuellaret a los maiordomos del azor, pectet II. m.º, el uno a los fiadores et el otro a los maiordomos, si testes habuerit: si non sua iura.

De conechos.

Coneios uendan II. per libra de carne de carnero; et qui per mais los uendiere, pectet II. m.º a los fiadores. Todo homine qui uendieret coneios carne et cuero, pectet II. m.º, si uecino fuerit de madrit. Et si uecino de madrid los compararet carne et cuero, pectet II. m.º et perdat los coneios. Et si hominem foras de uilla compararet coneios carne et cuero, qui

los falare prendalos si neguna calona. Qui coneios uel liebres o perdizes comparare per adatigara, pectet II. m.º a los fiadores.

De coramne.

Todo homine qui alguna coramne uendieret ad hominem de foras de uilla, pectet X. m.º Et si el ennese lo leuare foras de uilla, pectet X. m.º et perdat la coramne.

De farina pesar.

Ivdeo uel xpiano. qui farina pesaret, en alcoba peset; et si enalcoba non pesaret, pectet X. m.º, si exierit de alcoba, a los fiadores. Et el aroba et la media et la quarta et la quinta et la tercia unas sedeant; et non habeant anadedura las pesas: et qui la cubierta touiere o en talega la pesa, pectet X. m.º per illa.

De perros.

Los qui habent uineas in las aldeas, et dixerint al senior del perro «eia garauato atuo perro quia dano faze in las uineas», et no lo quisiere eiar, et despue lo tomaren in las uineas et probatum fuerit cum II. testes, pectet V. sold., los meios alqui el pero tomare in la uinea, et los medios a los fiadores: et per esto non faciat manquadra.

De ortolano.

Todo ortelano que intresacaret el fructo que posuerit uel seminauerit fata que parta con el senior del orto, si probatum ei fuerit, pectet II. m.º: si non sua iura con uno uicina que non seat ortelano, et pergat in paze. Et si ielo fimaren [sic, pro firmaren] pectet II. m.º, el uno a los fiadores et el otro al senior del orto.

De lite.

Qvi dissieret ad altero «lidiarteloé o aberarételo o farlo ad meo corpo al tuo», pectet X. m.º

De plazo.

Ela collazion del alcalde que iudicare el indicio, ibi sedeat el plazo: et si ibi fuerit el alcalde, atorguet luego; et si ibi non fuerit, amos sachen uno fidele que lo pregunten.

De zagaderas.

Todo zagadero uel zagadera qui comparare ouos o gallinatos uel gallinas per reuender, pectet II. m.º Et todo zagadero uel zagadera qui comparare fruta de homine de madride uel de suo termino per uender et probatum fuerit, pectet II. m.º: et si non sauese [sic, pro saluese] con II. uizinos.

Bestidos de fiadores.

Ad esto se habinieron los quatuor et alcaldes et fiadores perproueio de la uilla et de todo el conzeio: que nenguno de los alcaldes neque fiadores que non sachen bestido super calumpnia de corare: et si non que les cada in periurio.

Feridas de fierro.

Todo homine qui firiere uezino auezino uel filio de uezino con lanza uel con espada aut con cutello, aut cum porra uel con palo aut con petra, et liuores fecerit, firmet cum II. testemunas, et pectet XII. m.º a los fiadores, et iscat inimico per uno anno: et si lo falaren nolo maten nilo lisen; mais maienlo et acoianlo: et si nolo maiaren acabo del anno, rogue el conzeio per ille et acoianlo. Et si no le firmaren, saluese con II. uicinos.

De cutellum.

Todo homine qui cutellum puntagudo trasieret, uel lanza aut espada, uel pora aut armas de fierro, uel bofordo punto agudo, in almuzara aut in le araual uel in uilla, aut in mercado aut in conzeio, pectet III. m.º a los fiadores, si prouado le fore cum duos fiadores uel uno fiador cum uno uicino, el fiador que diga ueritate per la jura que habet facta, et el uicino iuret super cruce; et esto firme que se andaua per la uilla uel estaua in estos cotos de seguro, et pectet III. m.º a los fiadores. Et si los fiadores dixerint ad alguno homine «date ad escodrinar», si mais non duos fiadores aut uno fiadore cum uno uecino, et noluerit dare ad escodrinar, pectet III. m.º Et si los fiadores non potuerint firmar, iure cum uno uizino quod ibat aut uinie de foras de istos cotos et si sauar [sic, pro saluar] non potuerit, pectet III. m.º a los fiadores. Et si de nocte uel die trassiere per istos cotos istas armas, otro si pectet. Toto carnizero qui foras de la mesa uel del esporta cutello aut segur trasieret, pectet III. m.º a los fiadores. Todo uezino de madride non respondat poraluaran ni por seguro, si non per suos liuores.

In dei nomine et eius gra.

Hec est carta del otorgamento quod fecerunt concilium de madrid cum suo dno. rege Allefonso. Qui forzauerit mulierem, moriatur proinde. Qui hominem occiderit postquam eum salutatum habuerit, moriatur proinde. Qui hominem occiderit super fiaduram de saluo, moriatur pro inde. Qui super consilium factum hominem occiderit, uel ubi sederit securus uel ubi uadit securus, moriatur pro inde. Qui crebantauerit casam alienam, derribent suas casas ad terram. Et si ille qui illam casam crebantauerit, casas non habuerit, pectet duplatum illud quod ualebant ille case querulo. Et si non habuerit unde pectet pectum illud, capiant cum et mittant eum in captione in domo alguacilii, usque compleat illud pectum; et si usque ad tres nouem dies non pectauerit illud pectum, non comedat neque bibat donec moriatur. Qui latro cognitus fuerit uel cum furto fuerit deprehensus, moriatur pro inde. Qui forziauerit, reddat duplatum quod forziauit et pectet LX. soldos; et dentur in labore murorum. Qui hominem occiderit et non habuerit unde pectet captum nec homicidium, moriatur pro inde. Omnes calumpnie de concilio mittantur in labore murorum usque sit completum. Qui iurauerit mendacium uel testificauerit falsum, pectet totum illud duplatum per quod iuravit uel testificauit falsum querimonioso. Qui bandum fecerit et non defecerint, uel qui amptius fecerint, pectet centum aureos; et dentur in labore murorum. Qui scienter

laxauerit diffidiare illum qui occidit suum parentem, et diffidiauerit alium pro precio uel pro rogatu uel pro mala uoluntate quam habet erga cum, perdat inimicum et pectet homicidium quod pectaret inimicus ille, si cum directo diffidiaretur. Qui portauerit gladium in uilla uel in aldeis, nisi qualem isti pesquisitores uiderint pro directo, pectet III. m.º ad murum. Cuicumque homini de magerit fiadorem demandauerit aliquis et non dederit illum fiadorem, exeat pro latrone incartado. Et si dederit fiadorem, talis sit ille fiador quod habeat ualiam de C. m.º: et si uoluerit ille fiador exire de illa fiadura, mittant eum in captione in domo alguacilii quousque det alium fiadorem. Et omnes qui suspensi fuerint uel mortui pro culpa quam fecissent, pectent totum cautum. Et totum forum quod solent ibi habere el sennor et los dela uilla, habeant illud. Qui pro alcaldia dederit auer, derribent suas casas ad terram et pectet XX. m.º, et numquam amplius habeat portellum. Si forte aliqua bolta euenerit in magirit, et aliquis de pesquisitoribus uel de illis quinque qui sunt scripti per ad faciendam iusticiam exierit cum armis ad boltam illam, pectet XX. m.º, et exeat de portello per infidelem et desleal. Et qui cum isto que in ista carta scriptum est fugerit, Ego rex A. dabo meam cartam et querent illum per totum reonum meum quousque suspendatur. Pro istis causis supradictis pesquisitores faciant pesquisam, et quando inuenerint pesquisam de aliquo quod fecit illud quod ei apponunt, faciant iusticiam de eo secundum quod in carta continetur. Si uero dixerint pesquisitores quod non inueniunt pesquisam de aliquo quod fecit illud quod ei apponunt, partanse de eo. Similiter si dixerint pesquisitores quod in tali loco fuit factum illud quod dicunt contra aliquem quod non inueniunt pesquisam de sic nec de non, per forum deliberetur. Et ille qui per forum fuerit uictus, non faciant ei nisi quantum forum mandauerit. Et istud quod scriptum est in ista carta, duret quousque placuerit Regi et concilio: et quando regi et concilio non placuerit uiuant per suum forum.

Isti sunt pesquisitores qui debent pesquirere totum quod in hac carta scriptum est. Scilicet Johs. petri. Garcia peidrez. Garcia nunnez. Martin de logronio, Michael fazen.

Et de magis mando quod isti IIII. sint in facere filas pesquisas que sunt in ista carta, cum illis aliis quinque. Johs. martini. Lop. peidrez. Moriel iohs. Johs. el mozo.

Et isti sunt qui habent ad facere istam iusticiam que es scripta in ista carta.

De collacione sce. marie.

Johs. dominguez filius de Domingo gastajo. Rodrigo el grand. Ferrando carnicero. Don iulian de picos. Don bastardo.

De sci. andres.

Johs. gozaluez. Dnico. uincen..... [Está raspado el pergamino en el espacio en que parece estuvo escrito el nombre de uno solo.] D.º iohs. filio de iohan roman. Martin perez. Munno iohs. Garcia garciez.....[Raspado en la forma que el anterior.]

Sci. petri.

D.º Garcia filius. Petrus rubio. Dº dnici. Don diago filio de garcia padierno. Don marciel. D.º iohanes de Alboheta.

De sco. iusto.

Don rodrigo. Johs. stephani. Garcia el grand. D.º esteuan.

De sco. saluatore.

Petrus michael, filius de oreia. Bartholomeus Roman. Johan garciez. Don Sancho.

De sco. michaele.

Gil garcia. Dnico. blanco. Diag. Munnoz. Gomez dnico. Esteuan d.º

De sco. iacobo.

Paschal martin. Steuan garcia. Johs. Sancho. Garci paschal. Don blasco el palledero. Gomez iohs. Petrus iohs. filio de iohan diaz. Pasqual gozaluo.

De sco. iohe.

Garci esteuan. Johs. blasco. Don lazaro. Manno iohs. Dominico ciprian.

De sco. nicholao.

D.º esteuan. Garci fazen. Gozaluo diaz. Don romero.

De sco. Michaelle de sag.<sup>a</sup> [Sagra].

Don garcia. Dnico. peidrez el longo. Don Florent. Johan cebrian.

Et si aliquid remanserit de facere illam iusticiam per illos iuratos, ad illos me tornabo pro toto.

Et si remanserit per illos qui habent ad facere la iusticia, ad illos me tornabo pro inde.

Et si remanserit per concilium, ad concilium me tornabo pro illo.

Ad esto se auino el conzeio de madrid ad horna de nro. senior Regi A. et proueo del conzeio: que los fiadores que fueren eso cognominen los otros; et si algunos destos que estos cognominaren non quisiere ibi seder, cada dia pecte X. m.º, los medios aladarue et los medios asus companeros: et esto seat per foro, semper.

Ad esto son abenidos los jurados et los alcaldes et los fiadores, et el concejo de madrit. Que todo el omme qui uaca corriere dentro en la uilla o toro, peche II. m.º alos fiadores: et quando la metieren la uaca o el toro a la uilla, metanta atada con II. sogas, la una alos cuernos et la otra al pie: et todo el omme que piedra o escarrocha tirare ala uaca o al toro, et

qui corriere enel coso con lanza o con astil agudo, peche II. m.º a los fiadores por cada cosa de lo que ficiere desto que la carta uieda.

In Dei noe et eius gra. A esto son auenidos todo el conceio de madrit per la forza que.... esta carta de concejo; que todo aquel que forzare poco et multo, que pechase LX. soldos: et sobre esto auinieronse el concejo que les semejaua que era fuero malo; et desfizieron isto foro malo et pusieronlo per concejo, que nenguno que lo demandase que nol uala, fueras que el quereloso cojese sua forza duplada et otra calumpnia non maes; et si alcalde ho jurado ho majordomo de concejo ho alguazil ho otro ome lo judgare holo demandare, cayales in perjurio, et demaes nol uala. Et isto fuero fue en el tyempo fecho quando John. gonzaluez sacó las rendas que pertenezien al castiello.... et don pascual, et don Aznar, et uicent iohs., et pedro iohs. Facta carta in mense noueb. Era M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> LVII.<sup>a</sup> regnante rex don Ferrando in castiela et in toledo.

A esto son auenidos el concejo de madrit et los jurados et los alcaldes et los fiadores: que todo ome que metido fuere a fiadores per calumpnia pechar, firme aquel ques quereloso con dos uezinos de sua colacion, que uezino es decarta ho filio de uecino; et per atal qmo. [quemo] a queste fagan los fiadores enzerrar; et aper otro ome non.

A esto son auenidos los jurados et los alcaldes et los fiadores et todo el conceio de madrit. Que todo homme que casare en madrid con manceba, dél L. m.º por uestidos et per calzas, et per pan et por uino et per carne, et per capuzas; et non dé mas: et esto sea dado por toda la mision dela boda. Et qui casare con bibda dél XXV. mr. por toda la mission de boda. Et dé la nouia al nouio, quier manceba ho quier bibda, XXV. mr. per bestido, et nonle dé mas. Et todo omme del aldea que casare con manceba, dél XXV. mr. per toda mission de boda. Et qui casare con bibda, dél XV. mr. per toda mission de boda, assi qmo. [quorno] es sobrescripto. Et dé la nouia al nouio, quier manceba ho quier bibda, XV. mr. et non mas per bestido et por toda mission de la boda. Et el dia del desposorio non dé el nouio jantar ninguna. Et ningunos que esto fecho quisieren quebrantar, sea aleuoso et traidor del conceio de madrit, et non entre mas en tastimunno, nin en portiello ninguno; et peche C. mr. en coto: quilos tomare de mas, peche C. mr.: et quilo diere demas, peche C. mr.: et esta calonia coiala un jurado et uno alcalde et uno fiador: et si por mengua destes coiedores, lo perdiere el conceio salgan per aleuosos del portiello et pechen esto. Et ninguno omme qui pidiere pedida nin ajuda per aboda, clerigo nin..... nin per ninguna cosa, peche X. mr. qui lo diere, et X. mr. qui lo pidiere..... quanto es en estas III cosas por aboda, et per alguacil et per alcalde..... [se halla destruido el texto en un renglón y medio del cuaderno] .....a llas carreras que ouiere de facer el conceio. Et esto fue fecho en el tiempo que eran jurados Don garci garciez. Don pedro martin deoreia. Don Munno yuannes. Don S.º fide S.º garcia. Garci esteuan. Don Jaque. Eran alcaldes: Garci perez, et Garcia yuannes, et Ferrand Gonçaluez. Don R.º jno. [jerno ó yerno] de Martin facen. Dngo. fierro. P.º dnguez. Diago munnoz. Juannes Aparicio. Don Florent fideltaco. Pedro martin fide don bastardo. Don Rodrigo fide pascal martin. Garci bicent. Juannes martin. Eran fiadores D.º dz. Don esteuan fide don fagunt. Don simon. Don florent. Don bartotome jno. [jerno ó yerno] de d.º bicent. Esteuan d.º S.º romo. Martin bidal. Don martin dnguez. Ferrant perez. Don ferrando fide pascal martin. Don sancho fide martin esteuan... [Falta el nombre de uno de los alcaldes, parece ser Don aladio]. Don diago. D.º migael. Et esto fue fecho el día de sant marchos. Era M.CC. LXXIII. Garci yuannes qui me fecit.

A esto son abenidos los jurados et los alcaldes et los fiadores, et todo el conceio a onrra de dios, et a onnor et a seruicio del rei don ferrando et con su esfuerço. Que en ninguno tiempo del anno non mate ninguno omme pescado en fresco: et el que lo ficiere sea aleuoso et traidor al conceio, et peche XX. mr.: et estos mr. coianlos un jurado et un alcalde et un fiador: et si por mengua daquestos coiedores perdiere el conceio aquestas XX. mr., sean traydores et aleuosos del conceio et iscan del portiello, et pechen este pecho: et estas XX. mr. sean per alas carreras que ouiere de fazer el conceio.

Todo omme de madrid et de suo termino no uendat corderas alos carniceros para amatar desde sant migael fasta la pasca mayor: et qui lo uendiere, peche XX. mr. et estos mr. coialos uno jurado, et un alcalde et uno fiador et uno alguacil: et si por mengua delos coiedores lo perdiere el conceio, sean traidores et aleuosos del conceio et iscan del portiello, et pechen este pecho: et estos XX. mr. sean por alas carreras que ouiere de fazer el conceio.

- II -

Donación del castillo de Calatalifa a la iglesia de Santa María de Segovia y al Obispo D. Pedro, por D. Alfonso VII; en la que se hace indicación de términos entre Madrid y aquella ciudad. Año de 1156.

[Colmenares: Histor. de Segovia, edic. de 1637, pág. 119.]

Cum ab ingenti que nos operit multitudine peccatorum, non nostris nisi meritis et orationibus eripi ualeamus aliorum, opere pretium est ut Sanctorum Ecclesiis et illis quibus maxime concessum est orare pro populis, de rebus et possessionibus, que nobis a Domino committuntur, erogemus; ut eorum meritis et orationibus assiduis graue pondus peccatorum subleuetur quod ferimus. Ea propter, Ego Adefonsus, nutu Dei, Hispanie Imperator, una cum coniuge mea Imperatrice Domina Berengaria grato animo et uoluntate spontanea, nemine cogente, ut nostrorum veniam et remissionem peccatorum Nos et parentes nostri ab illo, qui peccata dimittit, consequamur; damus in hereditatem Deo scilicet et Ecclesie Sancte Marie, que fundatur in Secouia, et uobis domno Petro eiusdem. Ecclesie Episcopo, Canonicisque omnibus in eadem Ecclesia Deo et Sancte Marie seruientibus, futuris et presentibus, quoddam nostrum castellum, cui est nomen Calatalif, cum omnibus terminis et redditibus suis integris, quos in tempore Maurorum, et in mei aui Regis Adefonsi temporibus habuit et tenuit, cum exitibus et intratibus suis, cum montibus et uallibus, cum aquis et riuis et molendinis et pratis et pascuis et terris et vineis, populatis et non populatis, et cum omnibus pertinentiis suis, quocumque loco fuerint et a uobis et ab aliis inueniri potuerint. Addimus insuper ex nostra parte huius predicti castelli terminis, quos antiquitus habuit, et uobis in hereditatem donamus, Sancta Maria, uidelicet; Batres, et sicut uadit et diuidit carrera de Ulmis ad Magerit. Huius siquidem hereditatis predicte donationem, quam Deo et Ecclesie Sce. Marie de Secouia, et uobis domno Petro, eiusdem Ecclesie Episcopo, Canonicisque omnibus futuris et presentibus facimus, authore domino, confirmamus; et ut

ipsam hereditatem in perpetuum liberam et ingenuam uos et successores uri. teneatis et iure hereditario possideatis, concedimus. Si quis igitur de meo genere uel alieno hoc mandatum disruperit uel diminuerit ausu nefario, sit a Deo et Sanctis eius maledictus, et in inferno cura Iuda proditore, qui Dnm. et Magistrum suum tradidit, perpetue damnationi subiectus: et sicut Datan et Abiron, quos uiuos terra absorbit, uiuus apud inferos non rediturus demergatur, et eternis cruciatibus tormentetur. Insuper si de predicta hereditate uiolenter aliquid et iniuste prendiderit, in duplum Segoniensi Episcopo et eiusdem Canonicis restituat, et Imperatori mille libras auri purissimi. Preterea, quia nichil tam tutum firmumve cognoscimus, quod alterius adiutorio uel defensione non egeat, uolumus et sanum esse consilium iudicamus, ut dominus Goscelmus de Ribas medietatem de uniuersis huius hereditatis, quam uobis modo donamus, redditibus omnibus uite sue temporibus habeat et possideat. Eo uero defuncto, quidquid de huius hereditatis redditibus in uita sua tenuerit, ad Secouiensis Episcopi et Ecclesie, canonicorumque propria iura reddeat; et integre, sicut modo concedimus, in perpetuum possideat. Facta carta in Palentia VI. kal, Nouembris Era M.<sup>a</sup> C.<sup>a</sup> LXXIII.<sup>a</sup> Adefonso Imperante in Toletis, Legione, Saragoza, Naxara, Castilla, Gallecia. Ego Imperator Adefonsus hanc cartam quam iussi fieri, in anno secundo quando coronam Imperii primitus in Legione recepi, confirmo et manu mea roboro.

Raimundos, Toletanus Archieps., conf. - Bernardus, Seguntinus Eps., conf. - Bertrandus, Oxomensis Eps., conf. - Petrus, Palentinus Eps., conf. - Enego, Auulensis Eps., conf. - Berengarius, Salamantinus Eps., conf. - Comes Rodericus Gonzalvez conf. - Comes Rodericus Martinez conf. - Comes Rodericus Gomez conf. - Comes Armengot de Urgel conf. - Comes Gonzalvus Pelaiz conf. - Guter Ferrandez, Maiordomus, conf. - Almarricus, Alferiz, conf. - Rodericus Ferrandez conf. - Melendus Bofin conf. - Garsias Garsiez conf. - Michael Feliz, Merinus, conf. - Diego Munioz, Merinus, conf. - Petrus testis. - Martinus testis. - Joannes testis. - Giraldu scripsit hanc cartam iussu Magistri Hugonis, Chancellarii Imperatoris.

- III -

Donación al Concejo de Madrid por D. Alfonso VII de varios montes y sierras, señalando los términos entre esta villa, Ávila y Segovia. Año de 1152.

[Original en el archivo del Ayuntamiento de Madrid.]

In nomine Domini amen. Plerumque sentimus oblivionis incomoda dum rerum gestarum memoriam per scripture seriem negligimus alligare. Ea propter Ego Adefonsus, Hispanie Imperator, una cum filiis meis Sancto et Fernando, vobis concilio de Maydrit et omnibus posteris vestris quicumque in Maidrit habitaverint, facio cartam donationis de montibus et serris qui sunt inter Maidrit villam vestram et Segobiam, quod sint vestri et de termino vestro ab hac die usque in perpetuum: hos montes et serras vobis dono ad pascua pecoribus vestris, et ad ligna edificiiis et necessariis vestris: et concedo quod possideatis dictos montes iure hereditario et habeatis plenam potestatem vetandi et defendendi eos ab omnibus aliis conciliis qui contra voluntatem vestram, sive ad ligna sive ad pascua voluerint in eis sibi



dominium vindicare. Dono autem vobis nominatos montes et serras, nominatim et singullatim a Portu del Berroco, qui dividit terminum Abule et Segobie usque ad Portum de Lozoya cum omnibus intermediis montibus et serris et vallibus; ita quod sicut aqua descendit et decurrit versus villam vestram a summitate ipsorum montium, eos usque ad Maidrit ab hac die usque in perpetuum vivere et quiete possideatis: et hoc facio vobis pro bono et fidelissimo servitio quod michi fecistis in partibus Sarracenorum et facitis; et quia maiorem fidelitatem inveni in vobis cum servitium vestrum volui: et maxime quia dicti montes vestri fuerunt, et magis ad vos pertinent quam ad aliquos vicinorum conciliorum. Si vero aliquis homo hoc meum factum rumpere tentaverit, sit maledictus et excommunicatus et pectet regie parti mille morabetinos; et dampnum quod vobis intulerit restituet duplicatum. Facta carta Toleti die Kalendarum maii Era millesima centesima nonagesima: Imperante ipso Imperatore in Toletum et Legionem, in Gallecia et Castella, in Najara et Saragotia, in Vaentia et Almaria. - Comes Barchinonie et Sancius Rex Navarre cum ceteris, vassalli Imperatoris. - Ego Adefonsus, Imperator Hispanie hanc cartam quam fieri iussi propria manu mea roboro atque confirmo. - Signum Imperatoris. - Rex Sancius, filius Imperatoris, confirmat. - Rex Fernandus, filius Imperatoris, confirmat. - Comes Pontius, Mayordomus Imperatoris, confirmat. - Ermenegandus, Comes Urgelli, confirmat. - Villelmus Raimundus confirmat. - Nunius Petriz, Alferiz Imperatoris, confirmat. - R., Toletanus Archiepiscopus et Hispanie primas, confirmat. - Joannes, Segoviensis episcopus, confirmat. - Joannes, Oxomensis episcopus, confirmat. - Comes Almanricus, tenens Vaentia, confirmat. - Comes Rudericus Petriz confirmat. - Joannes Fernandiz, Canonicus Ecclesie Beati Jacobi et Notarius Imperatoris, scripsit.

- IV -

Privilegio de D. Alfonso VIII confirmando la donación de montes al Concejo de Madrid por D. Alfonso VII en el año de 1152. Año 1176.

[Original en el archivo del Ayuntamiento de Madrid.]

Tam presentibus quam futuris notum ac manifestum esse voto, quod Ego Aldefonsus, Dei gratia, Rex Castelle, una cum uxore mea Alienor Regina, vobis concilio de Madrit universo presenti atque futuro, pro multis et magnis servitiis que vos concilium michi actenus devote ac fideliter exhibuistis, dono et concedo montes, pinares, pascua, prata, extremos populatos et eremos, totos ex integro sicut in tempore Imperatoris avi mei eos unquam melius habuistis, sic eos iure hereditario perpetuo vobis habendos libere et quiete iterum mando et concedo. Dono etiam vobis prescripta omnia sine omni excusa ita quod nunquam melius de cetero ea teneatis. Siquis vero huiusmee donationis paginam malignus rumpere vel diminuere voluerit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et in suppliciiis infernalibus Datam et Abiron quos terra vivos absorbit, consors fiat; et regie parti decem millia morabetinos, et dampnum quod intulerit prefato concilio duplicatum persolbat. Facta carta in Toletum Era millesima ducesima quatuordecima, quinque kalendas Felbruarii, Ego Rex Aldefonsus regnans in Castella et Toletum hanc cartam manu propria roboro et confirmo. Signum Regis Aldefonsi . Rodericus Gutierret, maiordomus curie Regis,

confirmat.- Comes Gundisalbus de Marannone, Alferit, confirmat.- Cenebrunus, Toletanus Archiepiscopus et Hispaniarum primas, confirmat.- Gundisalbus, Secobiensis episcopus, confirmat.- Raimundus, Palentinus episcopus, confirmat.- Joscelmus, Segontinus episcopus, confirmat.- Comes Nunio confirmat.- Comes Petrus confirmat.- Comes Gomet confirmat.- Comes Ferrandus confirmat.- Petrus Roderici, filius Comiti, confirmat.- Petrus de Arazuri confirmat.- Petrus Garsie confirmat.- Gomes Garsie confirmat.- Didacus Lupi confirmat.- Didacus Semenez confirmat.- Petrus Gutierrez confirmat.- Petrus, Re gis notarius, Raimundo existente cancelario, scripsit.

- V -

Confirmación por D. Alfonso VIII de la demarcación y amojonamiento de términos entre Madrid y Segovia hecho por el alcalde Minaya. Año de 1208.

[Colmenares: Hist. de Segovia: edic. de 1637, pág. 170.- Bibliot. de la Academ. de la Hist., Colec. de Don Luis de Salazar y Castro, tom. XCVIII. M. 97.]

Per presens scriptum notum sit tam presentibus quam futuris, quod Ego Aldeffonsus, Dei gratia, Rex Castelle et Toleti, una cum uxore mea Alienor, et cum filiis meis Fernando et Henrico, libenti animo et voluntate spontanea dono vobis baronibus de Secobia, et concedo omnes illos terminos, quos Minnaya dilectus alcalduus meus, determinauit inter vos el concilium de Madrid de mandato meo, et in quibus fixit moiones, quorum nomina inferius distinguntur; ut illos populatos seu heremos, quomodo vobis magis placuerit, iure hereditario et irreuocabiliter habeatis. Isti vero sunt moiones; prius quomodo transit la carrera in aqua, que dicitur Sagriella in Salcedon. Deinde per summum del lomo et remanet Bouadella in parte de Madrid: et deinde ad lomam de ipsa cannada de Alcorcon; et deinde ad illas aquas de Butarec: et deinde ad illas aquas de Meac, quomodo vadit super Pozolum; et Pozolos remanet de parte de Madrid: et deinde per aldeam de Sarzola: et Sarçola remanet in parte de Madrid: et deinde ubi cadit Cofra in Guadarrarna; et deinde ad summuui de illis laboribus de Fuent carral; et per summum de ipsis laboribus de Alcouendas; et deinde quomodo vadit ad Vinnolas. Supradictos itaque moiones et totum terminum, qui inter eos est, dono vobis, roboro pariter et confirmo. Si quis vero hanc cartam infringere uel diminuere presumpserit, iram Dei omnipotentis plenarie incurrat, et regie parti mille aureos incauto persoluat, et damnum super hoc illatum restituat duplicatum. Facta carta apud Burgos V.º kalendas Augusti, Era M.CC.XLVI: Et ego Rex A. regnans in Castella et Toleto, hanc cartam quam fieri iussi, manu propria roboro et confirmo.- Signum Aldefonsi, Regis Castelle.- Gonçaluus Roderici, Maiordomus Curie Regis, conf.- Aluarus Nunnii, Alferiz Regis, conf.- Petrus, Abulensis Eps., conf.- Gonçaluus, Secobiensis Eps., conf.- Rodericus, Segontinus Eps., conf.- Iohannes, Calagurritanus Eps., conf.- Garsias, Burgensis Eps., conf.- Britius, Placentinus Eps., conf.- Tellius, Palentinus Eps., conf.- Rodericus, Oxomensis Eps., conf.- Garsias, Conchensis Eps., conf.- Didacus Lupi de Faro conf.- Rodericus Didaci conf.- Rodericus Roderici conf.- Fernandus Garsie conf.- Nunnius Petri conf.- Gometius Petri conf.- Suerius Tellii conf.- Guillelmus Gonzalui conf.- Garsias

Roderici, Merinus Regis in Castella, conf.- Dominicus Dominici, Regis Notarius, Abbas Vallis Oleti, Didaco Garsie existente Cancellario, scribi fecit.

- VI -

Privilegio de D. Alfonso VIII fijando los términos de Segovia con Toledo, Madrid, Olmos y Alamin. Año de 1208.

[Bibliot. de la Academia de la Hist. Colec. de D. Luis de Salazar y Castro, tom. XCVIII. M. 97.-Colmen. pág. 172.]

In nomine Dni. amen. Decet reges predecessorum suorum dona et iura ilibata custodire, et augere conseruata. Eapropter Ego Aldefonsus, Dei gratia, Rex Castelle et Toleti, una cum vxore mea Alienor Regina, et cum filiis meis Fernando et Henrrico, pro multis et gratis seruitiis que michi in terra xpianorum et sarracenorum fideliter exhibuistis, libenti animo et voluntate spontanea facio cartam donationis, concessionis, confirmationis et stabilitatis vobis concilio de Secovia presenti et futuro, perpetuo valituram. Dono itaque vobis et concedo omnes illos moiones de vro. termino prout illos partitis cum Toletto et cum Madrid, cum Olmos, cum Canales, cum Alfamim, et cum aliis villis que sunt frontariis de vro. termino allend serram, quorum nomina inferius distinguntur, ut illos populatos seu eremos, quomodo vobis magis placuerit, iure hereditario et irreuocabiliter habeatis. Isti vero sunt moiones: prius Tocara sicut fluit de serra et cadit in Alueriche: et ex alia parte quomodo cadit arrogium de Mentrída in Alueriche: et deinde per carreram vetulam quomodo vadit por summum del lomo de Marçalua; et illa aldea de Marçalua remanet in termino de Alfamim, et exit ad illam forcaiadellam de Montruc; et remanet ipsa aldea de Montruc in termino de Alfamim. Deinde quomodo vadit ipsa carrera et exit super turrem de Estevan Ambran, et vadit per illam carreram que dicitur Annafaguera, et remanet la fonte del Madero in dextera parte, et vadit ad Portelleio, et iungit se ad carreram que vadit de Olmos ad Maquedam; et tornant illi moiones per ipsam carreram, que vadit ad Camarenam, sicut vadit ipsa carrera ad Ecclesiam de Bouadella, que stat circa illam carreram, que vadit de Olmos ad Maquedam. Deinde por summum del lomo, quomodo aque fluunt ad Borçaluaio, sicut vadit per Cabeçam Carrascosam, que dicitur Morgada. Deinde per Cabeçam de Paradinas. Deinde ad Cabeçam Otam, prout aque in Musanda cadunt; et illas casas de Musanda et unum moion, usque ad Cabeçam Otam, que est super Musanda de facie ad Olmos; et riuulus de Musanda, sicut cadit in Guadarrama: et totum Batres, et illud lomo quod iacet inter Batres et Carranc, sicut aque defluunt in Guadarrama; et per Cabeçam de Domna Illana; et sicut diuidit Serraniellos terminum cum Cubas et Grinnon, et sicut Moraleja de Petro Fierro, et Moraleja del Gordo, et Moraleja de Lobo Fierro diuidunt terminum cum Humanes et Fregecedos; et sicut diuidit aldea de Abat terminum cum Fregezedos et Mostoles; et sicut diuidit Torrejoncellum terminum cum Mostoles, et vadit per Ecclesiam de Ribera; et per moionem gordum de Valle de Edon, et quomodo transit la carrera in aquam que dicitur Sagriella in Salzedon. Deinde per summum del lomo, et remanet Bouadella in parte de Madrid; et deinde ad lomam de ipsa cannada de Alcorcon: et deinde ad illas aquas de Butarec: et deinde ad illas aquas de Meac, quomodo vadit super

Pozolum, et Pozolos remanet in parte de Madrid: et deinde per illam aldeam de Zarçola, et Zarçola remanet in parte de Madrid: et deinde ubi cadit Çofra in Guadarrama: et deinde ad summum de illis laboribus de Fuent carral, el per summum de illis laboribus de Alcouendas per otero de Suffre: et deinde ad Cabeçam Lerdam per summum de las Carcauas, et per Cabeçam de Aquila: deinde per summum del lomo quomodo aque discurrunt usque ad cabeçam de monte Negriello, que est circa vallem de la Casa: et deinde quomodo vadit per vallem de la Casa usque ad Cabeçolam, que estat super fontem del Nidrial; et per illam vallem que est in parte dextera de illa fonte del Nidrial, et exit ad extratam publicam Toletanam, que vadit per Cabaniellas: deinde ad illam losam que est in fine de las Cabreras, sicut vadit ad picum de la Cabrera: et deinde sicut venit ad carreram de Cannaleia ad pennam Raposeram, ubi nascitur Xodalos: et deinde sicut vadit ad cabeçam Archiepiscopi, et sicut cadit riuus Index in Loçoa: et deinde ad Berrocum Rubeum circa pennam de Aquila: et deinde ad colladellum de valle Paradissi, sicut exit per summum de Susanum: et deinde per colladellum de Gomez Garcia, ubi nascitur Vallis de Inferno: et deinde ad portum de Çega. Deinde ad maiadam de Domno Guterrio, circa los foios del Infante: et deinde ad Lazerteram, sicut vadit per lomum de Mill Caravos, qui dividit hereditates cum Petracia. Supradictos itaque moiones et totum terminum qui inter eos est, concedo vobis varonibus de Secobia, vassallis meis fidelibus, et confirmo totique concilio de Secobia, ut eremum vel populatum iure hereditario habeatis: et mando quod firmi stabilesque permaneant in eternum. Siquis vero de meo vel alieno genere contra istam cartam venire presumpserit, vel moiones istos irradicaverit, sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda proditore penas sustineat infernales; et Regie parti mille libras auri purissimi in cauto pectet, et damnum quod vobis intulerit restituat dupplatum. Facta carta apud Secobiam, Era M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> XL.<sup>a</sup> sexta, XII. die mensis decembris. Et ego Rex A. regnans in Castella et Toleto, hanc cartam, quam fieri iussi, manu propria roboro et confirmo.- Signum Aldefonsi, Regis Castelle.- Aluarus Nuniz, Alferiz Regis, conf.- Gonçaluus Roderici, maiordomus curie Regis, conf.- Petrus, Abulensis Eps., conf.- Gonçaluus, Secobiensis Eps., conf.- Rodericus, Seguntinus Eps., conf.- Ioannes, Calagurritanus Eps., conf.- Garsias, Burgensis Eps., conf.- Britius, Placentinus Eps., conf.- Tellijs, Palentinus electus, conf.- Rodericus, Oxomensis electus, conf.- Garsias, Conchensis electus, conf.- Didicus Lupi de Haro conf.- Rodericus Roderici conf.- Rodericus Didaci conf.- Ferrandus Garsie conf.- Nunnus Petri conf.- Gometius Petri conf.- Suerius Telli conf.- Guillelmus Gonzalui conf.- Garsias Roderici, Merinus Regis in Castella, conf.- Dominicus Dominici, Regis notarius, abbas Vallis Oleti, Didaco Garsie existente Chancellario, scribi fecit.

- VII -

Fueros dados a Madrid por D. Fernando III. Año de 1222.

[Original en el archivo del Ayuntamiento de Madrid.- Memorias para la vida del Sancto Rey D. Fernando. III, part. III, pág. 333.]

Ut regalia gesta fidelius perhennentur necesse est, ut obliuionis ignauie scripture subsidio succurratur. Cum itaque Concilium de Madrid auo meo regi Alfonso inclite

recordationis, el famosissimo Imperatori, necnon el auunculo meo regi Henrico, et michi circa principium regni mei, et circa progressum in omnibus quecumque uolui, semper fideliter et deuote adhesserit, et variis seruiciis sine intermissione me sibi obligauerit, tot el tam bona seruitia non decuit maiestatem regiam sine remunerationis gratia pertransire. Eapropter ego FERRANDUS Dei gra., REX TOLETI et CASTELLE, una cum uxore mea BEATRICE regina, et cum filio meo infante Alfonso, ex assensu et beneplacito dne. Berengarie regine, genitricis mee, et de consilio maguatum meorum, ut ura, inconcussa fidelitas perhennis remunerationis testimonio glorietur, uobis duximus foros honestos et utiles concedendos, quibus motu proprio, non ad instantiam nec ad petitionem uram., sed supradictis et multisaliis sepe et sepius mutuatus [que indecens erat maiestatem regiam irremunerata relinquere], foris duxi uos dignum sequentibus insignire. Concedo itaque uobis, quod uos Concilium, ponatis oms. [omnes] uestros aportellatos ad uestrum forum et adelantatos; hoc modo uidelicet, quod eligatis adelantatos quot et quales uolueritis de uro. Concilio, et mittite michi nomina eorum scripta, et ego debeo uobis eos concedere sine difficultate et mora per cartam meam. Qui non tenuerit domum populatam in uilla, et non habuerit equum et arma, non habeat portellum: et oms. [omnes] aportellati unoquoque anno mutantur, donec sint oms. [omnes] positi qui ad hoc fuerint conuenientes. De pecto taliter est statutum: quod omnis ille qui habuerit ualiam de triginta mr., det unum mr.; et qui habuerit de quindecim mr., det dimidium mr. in anno, et non amplius. Pectum autem hoc modo debet colligi: uidelicet, quod dns. Rex eligat duos bonos homines de unoquoque sexmo, uel quarto, uel de collationibus; et Concilium eligat siue adelantatos siue alios, tot uidelicet quot rex elegerit: et omnes isti insimul faciant los pecheros iuste; et iurent oms. [omnes] prius super sacrosancta dei euangelia, quod fideliter hec faciant tam regi, quam Concilio. Et cum los pecheros fuerint facti, pectum regis colligant illi solummodo quos rex posuerit. Collectores uero unoquoque anno mutantur, tam illi quos rex posuerit, quam illi quos Concilium dederit. Si quis dixerit quod non habet ualiam pro qua debeat pectare, saluet se cum duobus pecheros, et exeat a pecto; et iuranientura illius qui iurare debuerit recipiant usque ad tertiam diem. Et post diem tertiam nec teneatur iurare, nec respondere pro pecto in anno illo. Pectum autem semper colligatur in mense februarii, et infra mensem modis omnibus sit collectum. Qui uoluerit esse uicinus compleat uicinitatem ad forum uille secundum quod in carta ura, continetur, et sit uicinus. De aldeis taliter est statutum: uidelicet, quod aldee non sint separate a uilla ura.; immo sint cum uilla eo modo quo erant tempore regis Alfonsi, bone memorie, aui mei De excusatis illi tantum excusent, qui usque hodie per forum excusarunt, et non alii; et illi tm. [tantum] sint excusati, qui usque hodie per forum fuerunt excusati: aliter nec; excuset aliquis nec excusetur. In anno quo pectaueritis, non faciatis fonsadum; et in anno quo feceritis fonsadum, non pectetis. Fonsadum uero hoc modo debetis facere. Extra regnum cum corpore regis debetis semet in anno facere fonsadum et esse cum eo in fonsado, quantum ipse illuc fuerit. In regno quotiens rex opus habuerit et nos uocauerit, debetis ire in fonsadum cum corpore regis. In omnibus aliis causis uiuatis secundum urm. forum et secundum uram. cartam: et rex habeat suos redditus et sua iura, sicut iamdictus rex dns. Alfonsus, auus meus, habebat; et faciat iustitiam in omnibus qui illud meruerint, sicut ille suo tempore faciebat, Et hec mee concessionis fororum pagina rata et irreuocabilis omni tempore perseueret. Facta carta apud Pennamfidelem. XXIII.º die Julii. Era M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> sexagesima: anno regni meo sexto. Et ego rex F. regnans in Toletis et in Castella, hanc cartam, quam fieri iussi, manu propria roboro et confirmo.

Rodericus, Toletane sedis archiepe. Hispaniarum primas, confirmat.- Mauritius, Burgensis Epc., conf.- Tellius, Palentinus Epc., conf- Geraldus, Secobiens. Epc., conf.- Lupus, Segontinus Epc., conf.- Garsias, Conchensis Epc., conf.- Melendus, Oxomensis Epc., conf.- Dominicus, Abulensis Epc., conf- Dominicus, Placentinus Epc., conf t.- Johs., Calagurritanus electus, conf.- Johs., dni. regis cancellarius, abbas Valloleti., conf.- Aluaros didaci conf.- Rodericus roderici conf.- Johs. gonçalui conf.- Alfonsus tellii conf.- Guillelmus gonçalui conf.- Suerius tellii conf.- Guillelmus petri conf.- Didacus martini conf.- Garsias ferrandi, maiordomus regine domine berengarie, conf.- Ferrandus latronis, maior merinus in Castella, conf.

STEPHANUS SCRIPTOR SCRIPSIT.

En la rueda.- Círculo pequeño y dentro de él una cruz: leyenda circular en letras mayúsculas: SIGNUM FERRANDI REGIS CASTELLE.- En la parte exterior de la rueda: «Lupus didaci de haro, alferiz dni. regis, confirmat.- Gonçaluus roderici, maiordomus dni. regis, confirmat.

- VIII -

Privilegio de D. Fernando III demarcando los términos y fijando los mojones entre Madrid, Segovia y aldeas de estas dos villas. Año de 1239.

[Bibliot. de la Acad. de la Hist. Colec. de D. Luis de Salazar y Castro, tom. XCVIII. M. 97.- Memor. para la vida del Santo Rei D. Fernando, part. III, pág. 447.]

Conoscida cosa sea atodos quantos esta carta vieren commo sobre contienda que auien el conçejo de Segobia e el conçejo de Madrid sobre los terminos de Sesenna e de Espartinas e de Valdemoro e de Gozques e de Sant Esteuan e de Aluende, aldeas de Segouia; e de Palomero e de Pozuela e de Pinto e de Couanubles e de la torre de Auen Crespín e de Cuelga mures, aldeas de Madrid; Yo D. Ferrando, por la graçia de Dios, Rei de Castiella, de Toledo, de Leon e de Galizia e de Cordova, vin a Xarama, alli ó los terminos de Segobia e de Madrid se aiuntan andando conmigo el arçobispo D. Rodrigo de Toledo, e el obispo de Osma, mio chancellor, e el obispo de Segobia D. Bernaldo, e el obispo de Cuenca D. Gonçaluo Iuannes, e el obispo de Cordova maestre Lope, e Martin Ruiz, maestre de Calatrava, e mios alcaldes Gonçaluo Munnoz, don Rodrigo, don Fijo, don Fernan de Toledo, Roi Pelaez, e Garci Munnoz de Çamora, e otros omes bonos de mio regno, quales me yo quise llamar a mio consejo: Vi los preuillejios e sus cartas que me demostraron en sus razones de la una parte e de la otra. E Yo queriendo departir contienda e baraiá grande que era entreellos, departiles los terminos por estos logares que esta carta dize; e pus y fitos e moiones: El primer moion fue este cerca de la atalaya asomante de Jeles: el segundo moion ala renconadiella que cata a Palomero: el tercero mojon çerca la ladera que va de Palomero a los Sanctos: el quarto mojon en el plano de Mont vero sobre los valles: el quinto mojon cerca el sendero que va de Palomero alas Labores: el sexto mojon a la maiada Pedregosa: el VII mojon en el peniscaleio cerca la carrera que va de Palomero a Espartina:

el VIII mojon cerca la carrera que va de Palomero a los molinos del Conde, que son en Taiunna: el IX mojon en somo de Valde pilas: el X mojon en el val del Colmenar assomant a Valde moro: el XI mojon en la cabeça de Arlot, que se tiene con la heredad de Gonçaluo Nunnez assomant a Valde moro: el duodecimo mojon en el val quest entre la cabeça de Arlot e la cabeça de Serranos: el XIII mojon en somo de la cabeça de Serranos: el XIV mojon está en la vega entre Pozuelo e Valde moro, so la cabeça de Serranos: el XV mojon está cabo la cannada: el XVI mojon cerca la carrera que va de Pozuela a Gozques e a san Estevan, e entrel otro [es el mojon XVII] que está cerca la cabeça Espartosa: el XVIII mojon so la cabeça Espartosa, e sobre la carrera que va de Pinto a Valdemoro: el XIX mojon en la Vega, entrambas las carreras: el XX mojon passada la carrera de Mata mediana contra el algib: el XXI mojon está entrestos ambos: el XXII mojon en la cabeça de Tomellosa so el algib: el XXIII mojon es cerca el pozo contra Pinto: el XXIII mojon entre la carrera que va de Pinto a sant Martin e entre la carrera de Valdeoreja, e va a Cobanubles: el XXV mojon de la fuesa cerca la carrera que va de Pinto a Gozques: el XXVI mojon en el riscal: el XXVII mojon en la cabeça de Valdecabras: el XXVIII mojon cerca del Val de don Enos: el XXIX mojon en Val de montesino: el XXX mojon del atalaya del Recuenco, e va por somo del lomo, fata el otro mojon que está en lo mas alto, e assi commo vierten las aguas de parte de Madrid: e assi commo vierten las aguas de la otra parte finca a los de Segouia: el XXXI mojon cerca las Piliellas: el XXXII mojon cerca la carrera que está cerca de los espartales, que va de sant Martin a Madrid: el XXXIII mojon es derecho en el llano, cerca de la heredad de los freyles de Calatraua: el XXXIII mojon en el plano so las cabeças de don Apariçio: el XXXV mojon en somo de la Pedraza, sobre Val de Ezebreros en las cabeças de don Apariçio: el XXXVI mojon en somo del peniscalleio a siniestro, que está cerca la carrera que viene de la torre de Auen Crespin, e va a sant Esteuan e Valde çepos: el XXXVII mojon en el otero que está çerca del sendero que viene de la torre de Auen Crespin, e va a Aluende: el XXXVIII mojon en somo del otro otero que está en derecho de Aluende commo viene de Madrid: el XXXIX mojon en somo del otero sobre Aluende: el XL mojon en el plano de entre Aluende e Cuelga mures: el XLI mojon en Val de la figuera: el XLII mojon en Torre Rubia. E yo sobredicho Rey don Fernando con plazer e con otorgamiento de la reyna donna Berenguela, mi madre, en uno con la reyna donna Juana, mi muger, e con mios fijos don Alfonso e don Fredric e don Ferrando, mando e otorgo, que todo el termino e todas las heredades que son contra Xarama dentro destos moiones que son nombrados, sean siempre de Segobia. Otrosi mando e otorgo, que el termino e las heredades que son fuera destos moiones contra Madrid, sean siempre de Madrid. Demas mando que ninguna carta que demostraron fata aqui, ni demostraren daqui adelante, ni del emperador, nin del rey don Alfonso, nin de ninguno de mios antecessores no pueda valer contra esto que yo fago. E esta partiçion e este determinamiento sea firme e estable por siempre; e mando e defiendo firmemiente que ninguno no sea osado de mudar nin de camiar ninguno destos sobredichos moiones de commo los yo pus.

*Siquis vero hanc cartam infringere seu in aliquo diminuere presumpserit, iram. Dei omnipotentis plenarie incurrat, et cum Juda dni. traditore penas sustineat infernales, et regie parti mille aureos in cauto persoluat, et damnum super hoc illatum vobis restituat duplicatum. Facta carta apud sanctum Stephanum de Gormaz: Rege exp. XX die junii: Era M.CC.LXX, septima.*

Et ego, predominatus rex Ferrandus regnans in Castella et Toletu, Legionem et Galleciam et Cordubam, Badalocium et Baeciam, hanc cartam, quam fieri iussi, manu propria roboro, et confirmo.

Rodericus, Toletane sedis archiepiscopus, Hispaniarum primas, conf.- Infans dompnus Alfonsus, frater dni. Regis, conf.- Johannes, Compostellane sedis archiepiscopus, conf.- Johannes, Oxomensis Epus., dni. Regis Cancellarius, conf.- Telius, Palentin. Epus., conf.- Bernardus, Secobien. Epus., conf.- Dnicus., Abulen. Epus., conf.- Gundissaluus, Conchen. Epus., conf.- Aznarius, Calagurrit. Epus., conf.- Adam, Placent. Epus., conf.- Lupus, Cordubens. Epus., conf.- Dnicus., Baetien. Epus., conf.- Ecclesia Burgensis vacat.- Martinus, Legionen., Epus. conf.- Johannes, Oueten. Epus., conf.- Nunnus, Astoricen. Epus., conf.- Martinus, Salamant. Epus., conf.- Michael, Lucencis Epus., conf.- Laurentius, Auriensis Epus., conf.- Michael, Ciuitatensis Epus., conf.- Santius, Caurien. Epus., conf.- Martinus, Mindonien. Epus., conf.- Dompnus Moriel, maior merinus in Castella, conf.- Martinus Ferrandi, maior merinus in Galletia, conf.- Aluarus Petri conf.- Garsias Ferrandi conf.- Alfonsus Lupi conf.- Alfonsus Telli conf.- Gonzaluus Gonçalui conf.- Aluarus Ferrandez conf.- Didacus Gonzalui conf.- Egidius Malrici conf.- Didacus Martini conf.- Rodericus Roderici conf.- Rodericus Gomez conf.- Rodericus Fernandi conf.- Ferrandus Guterrii conf.- Remirus Florez conf.- Rodericos Florez conf.- Petrus Pontii conf.- Ferrandus Johannes conf.- Ordonius Aluari conf.- Pelagius Arie conf.- Garsias Roderici, maior merinus in Legionem, conf.- Martinus scriptor Soriensis, iussu Cancellarii, scripsit.

En la rueda: SIGNUM FERRANDI REGIS CASTELLE.- Didacus Lupi de Haro, alferiz Regis, conf.- Rodericus Gonçalui, maiordomus curie Regis, conf.

- IX -

Privilegio de D. Alonso X otorgando a Madrid el Fuero Real, y concediendo varias franquicias a los caballeros de la villa. Año de 1262.

[Original en el archivo del Ayuntamiento de Madrid.]

Sepan quantos este priuilegio uieren e oyeren, Cuemo nos don ALFONSO, por la gra. de Dios, Rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen, del Algarue, en uno con la Reyna donna YOLANT mi mugier, e con nros. ffijos el Inffante don Fferrando, primero e heredero, e con el Inffante don Sancho, e con el Inffante don Pedro: Porque fallamos que la uilla de Madrit non hauien fuero complido por que se iudgassen assi como deuien, e por esta razon uenien muchas dubdas, e muchas contiendas, e muchas enemistades; e la iusticia non se cumple assi como deuie: E nos queriendo sacar todos estos danos, Damosles e otorgamosles aquel fuero que nos fizimos con conseio de nra. Corte, escripto en libro, e seellado con nro. seello de plorno, que lo ayan el conceio de Madrit, tambien de uilla como de aldeas, porque se yudguen comunalmiente por él en todas cosas pora siempre iamas, ellos e los que dellos uinieren. E demas por fazerles bien e mercet, e por dar les galardon por los muchos seruiçios que



ficieron al muy alto e muy noble y mucho onrrado Rey don ALFONSO, nro. uisauuelo, e al muy noble e muy alto e mucho onrrado Rey don FERRANDO, nro. Padre, e a nos ante que regnassemos e despues que regnamos; Damos les e otorgamos les estas ffranquezas que son escriptas en este priuilegio: Que los caualleros que touieren las mayores casas pobladas en la uilla de Madrit con mugieres e con ffijos; o los que non ouieren mugieres, con la companna que ouieren desde ocho dias ante de nauidat fasta el dia de sant Johan Babtista, e touieren cauallo e armas, e el cauallo que uala de treynta morauedis a arriba, e escudo, e lança, e loriga, e brofoneras, e perpunt, e capiello de fierro, e espada, que non pechen por los otros heredamientos que ouieren en las cibdades, e en las uillas, e en los otros logares de nros. Regnos; e que escusen sus paniguados, e sus pastores, e sus molineros, e sus amas que criaren sus ffijos, e sus ortolanos, e sus yugueros, e sus colmeneros, e sus mayordomos que ouieren, en esta guisa. Que el cauallero que ouiere de quarenta fasta cient uacas, que escuse un uaquerizo, e non mas: e si dos fasta tres lucren aparcerosque ouieren quarenta uacas o mas fasta cient uacas, que escusen un uaquerizo, e non mas. E el que ouiere cabanna de uacas en que aya de cient uacas a arriba, que escuse un uaquerizo, e un cabannero, e un rabadan; e el que ouiere ciento entre oueias e cabras, que escuse un pastor, e non mas: e si dos aparceros o tres se ayuntaren que ayan ciento oueias, e cabras fasta mil, que escusen un pastor, e non mas. E si uno o dos fasta tres ouieren cabanna de mill entre oueias e cabras, que escusen un pastor, e un cabannero, e un rabadan. E el cauallero que ouiere ueynte yeguas, que escuse un yeguerizo, e non mas: e si dos fasta tres fueren aparceros, e ouieren ueynte yeguas, que escusen un yeguerizo, e non mas. Otrossi mandamos quel cauallero que ouiere cient colmenas, que escuse un colmenero: e si dos fasta tres fueren aparceros que ouieren cient colmenas o dent a arriba, que otrossi non escusen mas de un colmenero. E el cauallero que ouiere cient puercos, que escuse un porquerizo, e non mas: e si fueren dos o tres aparceros que ayan cient puercos, que non escusen mas de un porquerizo. Otrossi mandamos que el canallero que fuere en la hueste, que aya dos escusados: e si leuare tienda redonda, que aya tres: e el que touiere todauia loriga de cauallo suya e la leuare, aya cinco escusados. Otrossi mandamos quelas calonnas de los aportellados e de los paniguados de los caualleros e de sus sieruos, que las ayan los caualleros de quien fueren, assi como nos deuemos a auer las nras. E los pastores que escusaren, que sean aquellos que guardaren sus ganados propios: e las amas que sus ffijos criaren, que las escusen por quatro annos mentre el ffijo criaren, e non mas: e los mayordomos que ouieren, que sean aquellos que uistieren e gouernaren; e que non aya mas de dos el que mas ouiere. E mandamos que estos escusados que ouieren, que si cada uno ouiere ualia de cient mrs. en mueble e en rayz, e en quanto que ouiere, o dent a yuso, que lo puedan escusar: e si ouiere ualia de mas de cient mrs., que peche a nos. Otrossi mandamos que quando el cauallero muriere, e fincare la mugier bibda, que aya aquella franqueza que auie su marido, mentre touiere bien bibdedat: e si casare despues con omme que non sea guisado de cauallo e de armas, segund dicho es, que non aya escusados demientre non touiere el marido este guisamiento. E si los ffijos partieren con la madre, que la madre aya por si sus escusados, e los ffijos los suyos, fasta que sean de edat de diez e ocho annos a arriba; e de diez e ocho annos a arriba quelos avan fasta que sean guisados. Otrossi mandamos que si los ffijos partieren conel padre despues de muerte de su madre, que el padre aya por si sus escusados e los fijos por si los suyos, fasta que sean de edat, assi como sobredicho es. E los ffijos despues que passaren de edat de diez e ocho annos, si non casaren, que non puedan escusar mas de sus yugueros. E todos aquellos que mas escusados tomaren de quanto este priuilegio dize, que pierdan los otros que les otorgamos que ouiesen, segund dicho es. Otrossi mandamos que pues estos escusados de

ualia de cient mrs. an de seer, que los tomen por mano de aquellos que el nro. padron fizieren, e con sabiduria del pueblo de las aldeas de Madrid. Et qui por si los tomare, que pierda aquellos que tomare por toda uia. E por fazer mayor bien e mayor mercet a los caualleros, mandamos que quando muriere al cauallero el cauallo que estudiere guisado, que aya plazo fasta quatro meses que compre cauallo; o por estos quatro meses que non touiere cauallo, que non pierda sus escusados, e que los aya assi como los otros caualleros que estudieren guisados. E otrossi les otorgamos que el anno que el conceio fueren ala hueste por mandado del Rey, que non pechen los pueblos de las aldeas la martiniega. E mandamos e defendemos que ninguno no sea osado de yr contra esto que en este Priuilegio mandamos pora crebantar lo nin pora minguarlo en ninguna cosa. Ca qual quier que lo fiziesse abrie nra. yra, e pecharnos ye en coto mill mrs., e al conceio sobredicho de Madrit, o a quien su uoz touiesse, todo el danno doblado. E porque esto sea firme e estable, mandamos seellar este Priuilegio con nro. seello de plomo. Fecho el Priuilegio en Seuilla, por mandado del Rey, miercoles veynt e dos dias andados del mes de Marzo en Era de mill e trezentos annos. Enos el sobredicho Rey don ALFONSO regnant en uno con la Reyna donna YOLANT, mi mugier, e con nros. ffijos el Inffante don Fferrando, primero e heredero, e con el Inffante D. Sancho, e con el Inffante don Pedro, en Castiella, en Toledo, en Leon, en Gallizia, en Seuilla, en Cordoua, en Murcia, en Jahen, en Baeça, en Badaloz e en el Algarue, otorgamos este Priuilegio, e confirmamoslo.

Don Domingo, electo de Toledo e Chanceler del Rey, conf.- Don Remondo, Arçobispo de Seuilla, conf.- Don Alffonso de Molina, conf.- Don Ffelipp, conf.- Don Yugo, Duc de Bergonna, uassallo del Rey, conf.- Don Gui, Comde de Fflandres, uassallo del Rey, conf.- Don Johan, Arçobispo de Santiago e Chanceler del Rey, conf.- Don Ferrando conf.- Don Loys conf.- Don Aboabdille Abennaçar, Rey de Granada, uassallo del Rey, conf.- Don Martin, Obispo de Burgos, conf.- Don Ferrando, Obispo de Palencia, conf.- Don Ffray Martin, Obispo de Segouia, conf.- La Iglesia de Siguença uaga.- Don Agostin, Obispo de Osma, conf.- Don Pedro, Obispo de Cuenca, conf.- La Eglesia de Auila uaga.- Don Aznar, Obispo de Calahorra, conf.- Don Fferrando, Obispo de Cordoua, conf.- Don Adam, Obispo de Placentia, conf.- Don Pascual, Obispo de Jahen, conf.- Don Ffray Pedro, Obispo de Cartagena, conf.- Don Pedri Yuannez, Maestre de la orden de Calatraua, conf.- Don Nunno Gonçalvez conf.- Don Alffonso Lopez conf.- Don Alffonso Tellez conf.- Don John. Alffonso conf.- Don Fferrand Royz de Castro conf.- Don Gomez Royz conf.- Don Rodrig. Aluarez conf.- Don Suer Thellez conf.- Don Henrri, Duc de Loregne, uassallo del Rey, conf.- Don Alffonso, fijo del Rey John. Dacre, Emperador de Constantinopla, e de la Emperatriz donna Berenguella, Comde Do, uassallo del Rey, conf.- Don Loys, ffijo del Emperador e de la Emperatriz sobredichos, Conde de Belmont, uassallo del Rey, conf.- Don John., fijo del Emperador e de la Emperatriz sobredichos, Conde de Monfort, uassallo del Rey, conf.- Don Abuiafar, Rey de Murcia, uassallo del Rey, conf.- Don Gaston, Bizcomde de Beart, uassallo del Rey, conf.- Don Gui, Bizcomde de Limoges, uassallo del Rey, conf.- Don Martin Obispo de Leon, conf.- Don Pedro, Obispo de Ouiedo, conf.- Don Suero, Obispo de Çamora, conf.- Don Pedro, Obispo de Salamanca, conf.- Don Pedro, Obispo de Astorga, conf.- Don Domingo, Obispo de Cibdat, conf.- Don Miguel, Obispo de Lugo, conf.- Don John., Obispo de Orens, conf.- Don Gil, Obispo de Tuy, conf.- Don Nunno, Obispo de Mendonnedo, conf.- Don Ferrando, Obispo de Coria, conf.- Don Garcia, Obispo de Silue, conf.- Don Ffrey Pedro, Obispo de Badaloz, conf.- Don Pelay Perez, Maestre de la orden de Sciago., conf.- Don Garci Fferrandez, Maestre de la orden de

Alcantara, conf.- Don Alfonso Ferrandez, fijo del Rey, conf.- Don Rodrigo Alfonso, conf.- Don Martin Alfonso, conf.- Don Rodrigo Frolaz, conf.- Don John. Perez conf.- Don Ferrand Yunque, conf.- Don Ramir Diaz, conf.- Don Pelay Perez, conf.- Don Pedro Guzman, Adelantado mayor de Castiella, conf.- Don Alfonso Garcia, Adelantado mayor de tierra de Murcia e del Andaluzia, conf.- Don Martin Nunez, Maestre de la orden de Temple, conf.- Don Gutier Suarez, Adelantado mayor de Leon, conf.- La Merindat de Galicia uaga.- Maestre John. Alfonso, notario del Rey en Leon e arcidiano de Sciago., conf.

Yo John. Perez de Cibdat la escreui por mandado de Millan Perez de Aellon, en el anno dezeno que el Rey D. ALFFONSO, regnó.

En la rueda: círculo pequeño y dentro de él una cruz; leyenda interior SIGNO DEL REY DON ALFONSO.- Leyenda circular exterior:- «El Inffante Don Manuel, hermano del Rey e su Alferez, conf.- El Inffante Don Ferrando, fijo mayor del Rey e su Mayordomo, conf.»

- X -

Ordenamiento del Rey D. Sancho IV en las Cortes de Valladolid, mandado al concejo de Madrid. Año de 1295.

[Original en el archivo del ayuntamiento de Madrid.]

Sean quantos esta carta vieren como Nos don Sancho, por la gra. de Dios, Rey de Castiella, de Toledo, de Leon, de Galicia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Jahen edel Algarbe, e sennor de Molina: Catando los muchos bonos seruicios, que rreçebieron aquellos rreys onde nos uenimos de los caualleros e delos otros omnes bonos de Estremadura: Et otrosi parando mientes a los grandes sseruicios quenos dellos tomamos al tiempo que eramos inffante e despues que rregnamos aacá, sennaladamente en lo de Mont agudo: E otrosi, quando Abinyuceff et Aboyacob ssu fiio cercaron a Xerez en dos uezes, e nos fuemos y por nuestro cuerpo e la descercamos: Et otrosi catando el seruicio que nos ffisieron en la cerca de Tariffa que nos combatiemos e tomamos por fuerça de [armas]: Et otrosi, quanto bien estrannaron, e quant lealmente sse touieron conosco e guardaron el nro. sennorio contra los mouimientos malos e ffalssos que el ynffant don Iohan ffiso contra nos: Et otros muchos sseruicios que nos ffisieron cada que mester los ouimos dellos, Nos [auiendo] uoluntad de les dar ende galardón, acordamos de ffacer nras. cortes en Valladolid, et con acuerdo de los prelados, e delos maestros delas ordenes, e delos rricos omnes e ynffançones: Et otrosi con los caualleros de Estremadura que nos touiemos.... [sobre esto] para nro. consseio. Et mandamos a todos los de Estremadura que eran y conosco que nos dixessen ssi en algunas cosas tenien que rreçibien agrauamientos quenos lo mostrassen: Et nos queles fariemos merçed sobrello. Et ellos auido su acuerdo.... [todos de consouno], mostraronnos todas aquellas cosas de que desien que rreçibien agrauamientos: E pidieron nos queles ffisiessemos merced en ello. Et nos por ffasser bien e merçed a todos los conçeios de Estremadura. Por estos sseruicos ssobredichos, e por otros muchos quenos

ffisieron ffasta aqui e ffaran daqui adelante anos e alos que denos uinieren; Et ssennaladamente porque la Reina donna Maria, mi mujer, e el infante don Fferrando, nuestro ffiio primero e heredero, nos pidieron mucho affincadamente merçed pora ellos, Otorgamosles estas cosas que en esta carta seran dichas.

Primeramente: alo que nos pidieron que los ffueros e los priuilegios delas franquezas e de las libertades que auien de los rreyes onde nos uenimos e los nos confirmamos, que gelos mandassemos guardar. Et nos touimoslo por bien e otorgamosgelo.

Otrossi: alo quenos pidieron que non quisiessemos dar en Estremadura a rric omme nin a rrica ffenbra, nin a ynffançon, nin a otro ffiio dalgo donadio de casas, nin heredamentos que sson delos conceios o delas aldeas: Touelo por bien; e que aquello, que es de las villas e de los otros ommes que y sson moradores, assi heredades commo los otros derechos que y an, delo non dar a otro ninguno. Mas lo que y es nro., e los derechos que nos y auemos, que non sson de las villas nin de otro ninguno, que lo podamos nos dar a quien quisiermos.

Otrossi: alo quenos pidieron que rric omme, nin rrica ffenbra, nin ynffançon non comprassen heredamentos en las nras. villas nin en los sus terminos: Tenemos por bien, que quanto rric omme, nin rrica ffenbra que non compren: Mas todo ynffançon, o cauallero, o duenna, ffiios dalgo, que lo puedan conprar e auer; en tal manera, que lo hayan sso aquel ffuero, e sso aquella uezindat, e sso aquella iustiçia ellos e los que con ellos uisguieren, ssegund que lo an e lo ouieron los otros vezinos daquel logar.

Otrossi: alo que nos pidieron que los terminos que eran delos conceios que ffueron dados por donadios a rricos ommes, e a ynffançones, e a rricas ffenbras, e a otros ffiios dalgo, que los mandassemos dar a los conceios cuyos eran: Tenemos por bien que los ssus terminos que los nos tomamos del nro. tiempo a acá, que los cobren e los ayen aquellos cuyos eran.

Otrossi: alo que nos pidieron que les tirassemos los alcaldes e las iustiçias que auian de ffuera, e que les mandassemos que viniessen a los logares do ffueron alcaldes e iusticias aconplir de derecho a los querellosos: Tenemos por bien de gelos tirar ende, ssaluo en aquellos lugares ó nos los pidieren la mayor partida dellos; Et de les dar alcaldes e juyzes dessus villas acada vnos assi como nos los pidieren. Et mandamos que los alcaldes e las iustiçias que fueron y de ffuera de çinco annos a acá ffasta aqui, que uayan cada unos a aquellos logares ó fueron alcaldes e iustiçias. Et que escoian dos ommes bonos de aquel logar, uno que tome el conceio, e otro el alcalde o el iustiçia, que esten y treinta dias a conplir de derecho ante estos ommes bonos dos a los querellosos: Ssaluo entos pleitos criminales que fueron en ffecho de muertes de ommes, o de tollimento de miembros, que tenemos por bien que gelos demanden para ante nos.

Otrossi: alo que nos pidieron que los escriuanos publicos que los ouiessemos por ssus ffueros e ffuessen naturales delas villas: Tenemos por bien quanto los escriuanos delos poner nos en cada logar muy bonos de nra. casa, o naturales delas villas, tales que sepan muy bien guardar el nuestro sennorio e el officio en que los ponemos, e son a pro e aguarda de la tierra; e el escriuano que more y, e ssirua la escriuania por ssi, e ponga ssu ssigno en las cartas e non otro ninguno.

Otrossi: alo que nos pidieron que las tablas de los sellos de los concejos, que las tuvieran los caualleros que los concejos se abeniesen: Tenemos por bien que una tabla del sello que la tenga un cauallero por los caualleros, e la otra que la tenga otro cauallero por los pueblos; aquel que los pueblos escogieren: Porque se querellauan que recibien agravamientos de los caualleros en esta razon.

Otrossi: alo que nos pidieron que quando mandassemos coger los nros. pechos en la tierra, que los cogiesen los nros. cogedores por padron, e que non fuesen arrendados; los dichos que fuesen buenos en guisa que non aestrassen la tierra: Tenemos por bien de poner y tales cogedores que sean omnes bonos e naturales de las villas: e quanto en lo de la renta que se non haga. Mas que caten ellos por que se haga en guisa que nos ayamos los pechos que nos ouieren adar bien e conplidamente, e nos acorramos dellos cada que los ouiermos meester.

Otrossi: alo que mostraran que recibien grandes agravamientos los concejos por razon de peyndras que les ffazien ricos omnes, e caualleros e otros omnes, sennaladamente algunos que trayan nras. cartas, e peyndrauan por ellas, e leuauan las peyndras de un lugar a otro; e nos pidien merced que non quisiessemos que passasse asi: Tenemos por bien que la peyndra que se ffiziere en razon de los nros. pechos, que la fagan en aquel lugar ó ouieren adar el pecho, e la apregonen a uender; lo mueble fasta nueve dias, e si non fallaren quien la compre en aquel lugar, que la lieuen a otra parte a vender: E la rraiz otrossi que la tengan treynta dias, e si non fallaren quien la compre, que la fagan comprar a los cinco o seis omnes mas ricos de aquel lugar: Et a qualquier que la comprare que sea sienpre ualedera. E si los ricos omnes, o caualleros, o otros algunos querella ouieren de algunos de la villa o del lugar, que lo muestren a los officiales que y ffueren, e que gelo fiagan en mendar: Et si los officiales non lo ffizieren conplir de derecho, que lo muestren a nos. E non ffaser gelo hemos en mendar de ellos.

Otrossi: alo que nos mostraron que los entregadores de los pastores que ffazian agravamientos en la tierra; e nos piden que los alcaides de los logares estudiessen alibrar los pleitos con los entregadores: Tenemos por bien que los alcaides de las villas tengan el ordenamiento por que los entregadores an a judgar con uno de los alcaides que esten y con ellos: e si los entregadores los quisieren passar a mas del ordenamiento, que gelo non consintan: E los entregadores que sean omnes bonos e quantiosos, tales gelos daremos nos. Otrossi: los procuradores de los pastores que sean abonados; e si tales non ffueren, que non sean recibidos.

Otrossi: alo que nos pidieron en razon de los alcaides e de los entregadores de los pastores que auian fecho malffetrias en la tierra, que alli ó auian fecho las malffetrias, que alli conpliesen de derecho a los querellosos de cinco años a acá: Tenemos por bien que se asse e otorgarnos lo.

Otrossi: alo que nos pidieron que los ganados que non ssalian de sus terminos para yr a extremo, e yuernauan y en la tierra, nin de los que leuauan a uender a las ferias e a los mercados: Tenemos por bien que gelo non tomen de los ganados que moraren y todo el año.

Otrossi: alo que nos pidieron quelos alcalldes de Estremadura judgassen en nra. casa los pleytos de Estremadura, e non otros alcalldes de otros logares: Tenemos por bien e otorgamos gelo.

Otrossi: alo quenos pidieron que deffendiess emos quelos nros. escriuanos non librassen cartas que ffuessen de contienda de pleitos, ssinon los nros. alcalldes que lo ouiessen a judgar; Por quelos dela tierra ouiessen derecho cada uno ssegund su ffuero: Tenemoslo por bien e otorgamos gelo.

Otrossi: alo que nos mostraron que el rrey don Alffonso nuestro padre, que Dios perdone, ordenó e dió priuilegios a algunos caualleros delos conçeios: quelos caualleros que ffisiese el rrey, ossu ffiio heredero, maguer non ffisiesen alardo, que ouiessen ssus ffranqueras e ssus libertades, commo los otros caualleros del alardo, e los caualleros que ffasen los rricos omnes, que auien estas libertades ganandolo de nos por nras. cartas: Tenemos por bien quelos caualleros que ffisiermos nos o nro. ffiio heredero, que ayan esta ffranquesa. Alas los que flisieren los otros, quela non ayan.

Otrossi: alo quenos mostraron en rrason delas guardas delas puertas, e de los terminos: Tenemos por bien que cada unos conçeios, assi delas ordenes commo delos otros logares, que guarden ssus terminos delos ladrones e delos omnes malos que non ffagan y danno: Et si danno alguno sse y flisiere, que ssean tenudos delo pechar assus duennos cada unos enssus logares: et que non tomen prenda ninguna delos ganados nin delas bestias que troxieren para las cosas que ouieren mester para ssus cabannas. Otrossi: que non ssean tenudos de pechar el danno que ffisieren los golffines alos pastores, quando passaren con ssus ganados.

Otrossi: alo quenos pidieron que quando enbiassemos llamar alos de Estremadura, que nos ffuessen sservir enlas huestes, quela ffonssadera que la ouiessen todos los caualleros que nos ffuessen sseruir, cada unos en ssus logares: Tenemos por bien quela ayan ssegunt ssu ffuero en cada logar.

Otrossi: alo que nos pidieron que quando algun cauallero tomasse dineros para yr nos seruir, e ffinasse enel camino despues que dessu casa saliesse, que aquellos dineros que él ouiessse tomado en esta rrason non ffuessen demandados a ssu muger nin a ssus herederos: Tenemos lo por bien e otorgamoslo.

Otrossi: alo que nos pidieron que quando nos ffuessemos enlas villas de Estremadura, que el condech que ouiesssemos mester nos o la rreina, o nuestros ffiios, que lo tomassen los offiçiales que pusiessen el conçeio, e lo diessen alos nros.; qué delos nros. offiçiales desian que rrecibien muchas escatimas quando lo ellos tomauan ssin los offiçiales del conçeio: Tenemoslo por bien e otorgamoslo; e ellos que lo cunplan assi.

Otrossi: alo que nos mostraron en rrason de los offiçiales de nra. casa que morauan enlas uillas, e auien algunas demandas contra algunos omnes; queles non querien demandar por ssus ffueros, e leuauan nras. cartas en que los aplasauan que les ueniessen rresponder en nra. corte; et pedien que les demandassen por ssus ffueros ante los alcalldes que estudiessen por nos en las villas: Tenemos por bien quelos nros. offiçiales que offiçios ouieren en nra.

casa, ssi algunos les ffsieren tuerto andando ellos en nra. corte, queles uengan rresponder en nra. casa por aquel ffuero de aquellos logares onde sson. Pero ssi acaesçiere que les ffagan tuerto estando ellos allá en los logares, que les rrespondan allá e les cumplan de derecho por ssu ffuero.

Otrossi: alo que nos mostraron que auien y algunos quienes ffasiemos merçed por nras. cartas e por nros. priuilegios, que ouiesen a pani guados en ssus logares de la quantia mayor; e los caualleros que les non auien mas de seyscientos mrs. dela guerra, et ellos que les sacauan de quatro mil a çinco mil mrs., et demas; e que pedien quelos non ssacassen de mayor quantia que ellos los auien: Tenemoslo por bien, e mandamos que atales cartas como o priuilegiosouiere, que nos los enbien mostrar, e ffasta quelos nos ueamos que non vsen por ellas.

Otrossi: alo quenos pidieron en rraon delos escuderos, ffios delos caualleros, e delas donzellas, que non pecharon en los seruiços en el tiempo del rrey nro padre, nin enel nro. ffasta agora, que gelos demandan: Tenemos por bien que se vse daqui adelante commo, se vsó en tiempo del rrey don Alfonso, nro. padre, e enel nro, ffasta aqui.

Otrossi: alo quenos pidieron que quando algun cauallero o escudero ffuese muerto por justicia, quel non tomassen ningunacosa de lo ssuio, sinon lo que deuiesse perder ssegund el ffuero de aquel logar do ffuese morador; E lo al quello ouiesen ssus herederos: Tenemoslo por bien e otorgamoslo: ssaluo aquellos que moraren en nra. casa, que aya el nro. alguasil aquello que vsaron tomar en el tiempo del rrey don Fernando, nro. anuelo e del rrey don Alfonso, nro. padre, que Dios perdone.

Otrossi: alo quenos pidieron queles quitassemos todas las demandas que auimos contra ellos, en general, de cuentas e de pesquisas e de todas las otras cosas en qualquier manera ffasta estas cortes, ssaluo las que touieren la nra. iustiçia e los cogedores e los sobre cogedores del sseruiço ssesto, ede los tres sseruiços que nos dieron por rraon dela ayuda para la cerca de Tariffa; que den cuenta e rrecabdo dello, calo al de ante, que fuera quito porel arrendamiento del Barchilon, quando fueran quitas las cuentas e las pesquisas: Tenemos por bien de gelo quitar.....[saluo aleue o traicion], si alguno ffiso; o la justiçia que auemos contra ellos, o la cuenta. Otrossi: de las ffonssaderas, e quanto en rraon de los pechos que algunos echan enla tierra ssin nro. mandado o de la rreyna, que nos den cuenta e rrecabdo por qual rraon.....[lo fisieron; e si] fallare que echaron los pechos sin nro. mandado e de la rreyna, o de sus conçeios todos aucnidos, que ssean tenudos delos pechar e desse parar sobrello ala nra. merced.

Otrossi: alo quenos mostraron que dela nra. Chançelleria, e porel nro. seellode la poridat quele uenian muchas cartas a toda la tierra contra los priuilegios, e contra las cartasdela ffranquesas, e delas merçedes, e delas libertades que auian, e contra ssus ffueros en que les passauan contra ello en muchas cosas e que desien en las cartas que leuauan que ssenon se escujassen nin dexassen delas conplir por rraon del ffuero, nin por priuilegios nin por las cartas que auien. Tenemos por bien que quando tales cartas como estas fueren, que nos las enbien mostrar; e ffasta que nos las veamos que non vsen dellas: pero ssi carta alguna pareçiere en que mandemos prender a alguno, que sse cunpla e que nos lo enbien mostrar; e nos entonce mandar lo emos librar assi commo fallarmos que es ffuero e derecho.

Otrossi: alo que nos pidieron que tomassemos caualleros de Estremadura, de cada obispado un cauallero, que andudiesse connusco en nra. casa; por que quando ueniessen anos los caualleros, los otros ommes delas villas de Estremadura e dessus pueblos, que estos caualleros que nos mostrassen aquellas cosas por que uenien, e que andassen y la metad dellos los sseys meses del anno, e la otra metad dellos los otros sseys meses: E entendiendo que es nro. seruiço, e pro e guarda dela tierra, Tenemoslo por bien: e ellos queles ffagan algo e los prouean, en guisa que puedan andar y bien e onrradamente. E sobresto mandamos que quando alguna cosa nos enbiaren titostrar los de Estremadura, que aquellos ssus procuradores que uenieren anos, quela digan a estos caualleros que an de andar en nra. casa: E que lo muestren anos con ellos por que los mandemos luego librar.

Otrossi: en todas las otras cosas sobredichas que los de Estremadura nos demandaron que les ffisiessemos merçed, pidieronnos queles otorgassemos la ordenacion quenos auiamos ffecha en la cipdat de Palencia, de quenos auiamos dadas nras. cartas alas cibdades, e alas villas, e a los logares de nro. sennorio; e que gela conffimassemos agora, e que gela mandassemos guardar por que daqui adelante ninguno non los passasse contra ellas: E nos tenemoslo por bien, e mandamos que les sea guardada en todo bien e conplidamente, segund disen las cartas que cada una delas villas de Estremadura tiennen en esta rraçon.

Otrossi: alo que nos mostraron en commo los judios elos moros dauan a osuras masde a rraçon de tres por quatroal anno, e que les passauan contra el ordenamiento que el rrey don Alfionso, nro. padre, que Dios perdona, ffiso en esta rraçon, e nos despues conffirmamos: e que demandauan las cartas delas debdas de luengo tiempo, e que ffasian por ende muchos engannos: Tenemos por bien, daqui adelante que los judios nin los moros non den a osuras mas de arraçon de tres por quatro por todo el anno, segund dise el ordenamiento del rrey don Alfonso, nro. padre, que nos despues confirmamos: E en la carta que ffisiere el escriuano, que ffaga mençion qual es el debdor o qual es el ffiador, e de quales logares sson: E del anno a delante, o del plaso a que deuie sseer pagada la debda, ssi el judio o el moro non demandare la debda ffata treynta dias, que den adelante non logre: ssaluo..... [quando ffueren las cartas renouadas]: E las cartas delas debdas que las demanden daqui adelante ffasta sseys annos, e den adelante queles non rrespondan por ellas: Et el debdor que non rresponda a otro ninguno por la debda, sinon aquel a quela deuiera o a qui la carta..... [mostrare por él]; e que sse ponga assi en la carta que el escriuano ffisier: E que ningun judio non ffaga carta de debda ninguna en nonbre de otro judio. E en todas las otras cosas quesse guarde el ordenamiento que ffiso el rrey don Alfonso en esta rraçon.

Otrossi: alo que nos pidieron que los alcaldes delas villas librasen los pleytos que acaesçiesen entre los xianos, e los judios e los moros, e non otro alcalde apartado: Tenemos por bien que los pleytos que acaesçieren entre ellos que los libren los alcaldes delos logares, ssegund dise el priuilegio del ordenamiento que ffue ffecho en Palencia, que dise assi: «Tengo por bien que los judios non ayan alcaldes apartados, assi commo los agora auen: Mas que el vno daquellos ommes bonos, en que Yo fiar la justicia dela villa, les libre sus pleytos apartadamente: de manera que los xianos, ayan ssu derecho, e los judios el ssuyo: e que por ssu culpa daquel que los ouier a judgar, non rreçiban los judios alongamiento por que sse de tenga el pecho que nos ouieren adar.»



Otrossi: alo quenos pidieron quelos judios e los moros non ouiesse los heredamientos de los xianos, por compra, nin por entrega, nin en otra manera; que por esto sse astragaua muy grand pieça delos nros. pechos, e perdiamos nos ende nro. derecho: Tenemos por bien quelos heredamientos que auian ffasta agora, quelos vendan del dia que este ordenamiento es ffecho ffasta un anno; e quelos vendan a quien quisieron, en tal manera quelos conpradores ssean tales que lo puedan y auer con ffuero e con derecho: E daqui a delante quelos non puedan conprar nin auer, saluo ende quando el heredamiento del ssu debdor sse ouier a vender, seendo apregonado ssegund ffuero; e ssi non ffaltaren quien lo conpre, quello tome él en entrega de su debda por quanto omnes bonos, aquellos que dieron los alcaldes del logar, lo apreçieren que uale: e dende ffasta un anno que ssea tenuto de lo vender; e ssi lo non vendiere ffata estos plasos, ssegunt dicho es, que ffinque el heredamiento para nos: Ssaluo en los solariegos, o en las beffetrias, o en los abadengos; e sacado ende las casas quelos judios e los moros ouieren mester para ssus moradas.

Otrossi: alo al quenos mostraron en rrason delos pennos que enpennauan a los judios e a los moros, por que sse ffasian muchas encubiertas de ffurtos; e en otra manera, por que los xianos. perdien ssu derecho: e pedien que los judios e los moros ffuessen tenudos de dar manifiestos aquellos que gelos enpennaron: Tenemos por bien que sse ffaga e sse guarde assi entodo commo dise enel ordenamiento que ffiso el rrey don Alffonso, nro. padre, en esta rrason, que dise assi: «Mandamos quelos iudios puedan dar ssobre pennos ffata ocho mrs., ssin yura e ssin testigos, a omme o a muger bona, que paresca ssin sospecha: et si por uentura algunos destos pennos que ffueren echados ffata ocho mrs. ssin testigos, e despues ffueren demandados al judio por ffurto o por ffuerça, o lo podiere de mostrar el demandador por derecho, que ssea el judio tenuto de de mostrar quien gelas enpenno; e ssi nol podiere dar por conuçuado aquel que gelos enpenno, o non lo connoçiere, jure en ssu ssinoga sobre la tora aquella yura quenos mandarnos enel libro delas posturas, que non lo connoçe nin lo ffase por..... [otro traspasso], e aquel que gelos enpenno que tenia que era omme bono o muger bona, et por quanto: e sobrellos el demandador ssea tenuto de dar los dineros al judio ssi quisiere cobrar los pennos, et el judio non aya pena ninguna. Otrossi mandamos que el iudio que diere... [dineros] sobre pennos de ocho mrs. arriba, tomelos ante testigos; e jure el xiano. e el judio en manos del escriuano aquella misma yura que mandamos jurar al ffaser de las cartas, que non los toma mas de atres por quatro, nin el judio que non los da mas de atres..... [por] quatro. Et ssi alguno destos pennos que el judio tomare de ocho mrs. arriba, alguno gelos demandare por deffurto o por ffuerça, que dé octor maniffiesto quien gelos, echó en pennos; et ssi el octor gelo negare, e el judio non gelo podiere probar, o dar.... [el] octor por maniffiesto derecha mente, dé los pennos ssin dineros a aquel quelos ffisier ssuyos..... [e el iudio tornese a aquel que le] echó los pennos.»

Et por quel conçeio de Madrit nos pedieron merçed quele otorgassemos todas estas cosas sobredichas, et les mandassemos dar ende nra. carta sseellada con nro. sseello, Nos sobredicho rrey don Sancho, por les ffaser merçed touiemos lo por bien et otorgamos gelas: e deffendemos firme mente que ninguno non ssea osado de yr nin passar contra estas merçedes sobredichas queles nos ffasemos, nin contra alguna dellas en ninguna manera; e aqual quier quello ffisiesse pecharnos y a en pena mill mrs. dela mon. nueua; e al conçeio de Madrit o a quien ssu vos touiesse, et danno doblado; e demas al cuerpo e a quanto ouiesse nos tornariamos por ello. E desto les mandamos dar esta nra. carta sseellada con nro. sseello

de plorno colgado. Dada en Valladolid veynte e dos dias de mayo: Era de mill e tresientos e treynta e un annos.- YoPer Esteuan la ffis escriuir por mandado del rrey.- Alfon Peres.-  
Joan Peres.

- XI -

Ordenamiento de D. Alonso XI mandando al concejo de Madrid la observancia del Fuero Real, y modificando a petición de la villa las disposiciones relativas al nombramiento de alcaldes, y al modo de pagar las caloñas o multas pecuniarias. Año de 1359.

[Original eri el archivo del Ayuntamiento de Madrid.]

Dos dias de mayo, Era de mill e trezientos e setenta e siete annos: El muy noble e muy alto sennor rrey don Alfonso estando en Madrit, por que falló que era grant mengua en la iusticia de y de Madrit por el fuero uieio que auien, mandó llamar ante si a los caualleros, e omes bonos de Madrit, e dixo les: Que bien sabien commo por el priuillegio que ellos auien del rrey don Alfonso en razon dela franqueza dela caualleria les diera el fuero delas leyes por do se iulgasen; e que porque dél non usauan que se pereçia la iusticia, e que recebia ende grant danno la tierra: Et por ende que él por el lugar que tenie de Dios para conplir la iusticia, que tenia quello deuia emendar; Et que queria que daqui adelante que non passasse assi. Et luego los dichos caualleros e omes bonos que y estauan dixieron que gelo tenian en merced todo lo que el dizia; e quel pidian que qualquier cosa que él fallase por su seruiçio e pro e guarda dellos, que él quello mandase, e que aellos que les plazia.

Et luego el dicho sennor veyendo que por el fuero delas leyes seria meior guardado el estado de la iusticia, e la uilla de Madrit e sus aldeas meior pobladas e meior guardadas; Tovo por bien que, ouiesen el fuero de las leyes, e mandó que daqui adelante que se iudgassen e biuiesen por él, e no por otro ninguno, sopena delos cuerpos e de quanto an. Et luego los dichos caualleros e omes bonos de Madrit dixieron al dicho sennor, que pues era su uoluntad que ellos ouiesen el dicho fuero, que fuesse la su merced deles ennader e emendar en el dicho fuero, de mas delo que se enél contiene, estas cosas que aqui dirá:

Que por que enel dicho fuero delas leyes se contiene que los alcaldes quelos ponga el rey: Pidieronle merced que les otorgase que pusiesen ellos alcaldes e alguazil dessus uezinos, segunt los solian poner. Et el rrey por les fazer merced touo por bien, e mandó que passase enesta manera; que el conceio de Madrit que escoian de cadanno de entresi quatro para alcaldes e dos otros para alguazil, tales que sean para ello: e el rrey que escoia dellos dos para alcaldes, e uno para alguazil: Et estos que el rrey desta guisa escogiere, touo por bien e mandó que los ouiesen por sus oficiales.

Otrosi: porque enel dicho fuero se contiene que el rrey que aya las calonnas e parte delos omeziellos: El rrey por les fazer merced touo por bien e mandó que ayan las dichas calonnas, e homeziellos enesta guisa; los alcaldes la meatad, e el alguazil la otra meatad.

Etdesto mandó dar el dicho sennor rrey al conceio de Madrit este fuero seellado con su seello de plomo con estas emiendas sobredichas. Dado en Madrit en el dia e en la Era sobredicha.

Yo Alfon Gonçales dela Camara la fis escreuir por mandado del rrey.

---

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#).

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#).

